

A/V(AI)
1962



CYNGOR GWASANAETH CYMDEITHASOL CYMRU A MYNWWY (CORFF.)

COUNCIL OF SOCIAL SERVICE FOR WALES AND MONMOUTHSHIRE (INC.)

1961-1962

COUNCIL OF SOCIAL SERVICE FOR WALES AND MONMOUTHSHIRE (INC.)

HEADQUARTERS :

2, CATHEDRAL ROAD, CARDIFF

Telephone : 21456/8



<i>President</i>	The Hon. J. H. BRUCE, C.B.E., J.P., D.L.
<i>Chairman</i>	Col. W. R. CRAWSHAY, D.S.O., R.R.D.
<i>Honorary Treasurer</i>	Dr. W. H. SMITH, C.B.E.
<i>Honorary Appeals Adviser</i>	D. J. DAVIES
<i>Honorary Solicitors</i>	LEAN & LEAN
<i>Auditors</i>	R. H. MARCH, SON & COMPANY
<i>Bankers</i>	MIDLAND BANK LTD., QUEEN STREET, CARDIFF
<i>Director</i>	IVOR V. CASSAM
<i>Secretary and Assistant Director</i>	KEUAN O. JONES

VICE-PRESIDENTS :

Lt. Col. The Hon. RALPH E. B. BEAUMONT, T.D., J.P.	LADY MERTHYR
G. T. CANTLAY	IRENE COUNESS OF PLYMOUTH
Sir JOHN I. C. CECIL-WILLIAMS	D. SIDNEY PUGH
Sir E. WYNNE CEMLYN JONES	Sir GEOFFREY SUMMERS, Bart., C.B.E., D.L.
Miss MARGARET S. DAVIES	WYNFORD VAUGHAN THOMAS
Dr. WILLIAM GEORGE	Dr. WILLIAM THOMAS, C.B.
Dr. LL. WYN GRIFFITH, O.B.E.	Col. C. G. TRAFERNE, T.D., J.P.
Alderman LLEWELLYN HRYCOCK, C.B.E., J.P.	Sir MICHAEL VENABLES-LLEWELLYN, Bt., M.V.O.
THE LORD KEMSLEY	LLEWELLYN WARD
THE LORD KENYON	Sir ROBERT WEBBER, D.L., J.P.
Mrs. LILIAN G. MANSEL LEWIS	Sir WYNN POWELL WHELDON, K.B.E., D.S.O.
R. H. R. LLOYD	

EXECUTIVE COMMITTEE :

THE LADY BRECON	H. M. LLOYD
C. N. D. COLE, J.P.	HERBERT LLOYD
CHRISTOPHER CORY	A. V. LOCHHEAD
IDRIS EVANS, M.V.O.	H. B. MEREDITH, J.P.
Prof. IDRIS LL. FOSTER	A. B. OLDFIELD DAVIES, C.B.E.
Mrs. F. BLAISE GILLIE	ROBERT E. PRESSWOOD
B. J. GRIFFITHS	Maj. Gen. LEWIS O. PUGH, C.B., C.B.E., D.S.O., J.P. D.L.
Sir G. E. HAYNES, C.B.E.	Alderman S. J. E. SAMUEL, J.P.
Mrs. JENNIE JENKINS, J.P.	LESLIE SKETCH
Dr. DILWYN JOHN, C.B.R.,	Principal ANTHONY B. STEEL, O.B.E.
D. L. JONES, O.B.E.	Alderman S. O. THOMAS, J.P.
J. O. JONES, M.B.E.	Sir WILLIAM J. C. THOMAS, Bt.
Mrs. D. B. JONES	A. A. THORPE, O.B.E., J.P.
TOM JONES	W. A. TWISTON DAVIES
R. DICKINSON LEAN	

MEMBERSHIP OF THE COUNCIL :

1. Representing Local Government

<i>Anglesey</i>	Alderman O. GLYN FULKES
<i>Breconshire</i>	County Councillor Mrs. M. E. MORGAN.
<i>Caernarvonshire</i>	Alderman A. H. DAVIES (County Council) and MANSSEL WILLIAMS
<i>Cardiganshire</i>	Alderman Mrs. G. C. EVANS
<i>Denbighshire</i>	Alderman R. E. ROWLANDS and Alderman EDWARD WILLIAMS (Education Committee)
<i>Flintshire</i>	Alderman ARTHUR JONES, J.P. (County Council)
<i>Merioneth</i>	Councillor Rev. E. CADVAN JONES
<i>Montgomeryshire</i>	Councillor Major R. J. BRYMER GRIFFITHS, O.B.E. (County Council)
<i>Radnorshire</i>	Alderman E. KINSEY MORGAN, J.P. (Education Committee)
<i>Cardiff</i>	Alderman A. LINCOLN HALLINAN (Education Committee) and Director of Education
<i>Merthyr</i>	Councillor G. DONOVAN (Education Committee)
<i>Swansea</i>	Alderman F. SHAIL (Education Committee)

2. Representing Other Bodies

<i>Welsh Joint Education Committee</i> ..	Alderman W. H. PALMER
<i>N. U. T.</i>	D. E. POWELL
<i>Joint Few</i>	Miss ELUNED JONES and W. F. WARE.
<i>Training College</i>	Principal G. P. AMBROSE
<i>Coleg Harlech</i>	T. I. JEFFREYS-JONES
<i>W. E. A.</i>	D. T. GUY
<i>Educational Settlements</i>	JOHN DENNITHORNE
<i>United Nations Union</i>	Professor WILLIAM REES
<i>Central Council of Physical Recreation</i> ..	H. G. OAKES
<i>Cymrodorion</i>	W. R. OWAIN-JONES, O.B.E.
<i>Industrial Association of Wales and Monmouthshire</i>	A. V. ALLDAY, M.B.E. Major A. S. D. GRASSER, D.S.O., M.C., S. C. HARRIS T.D., J.P.
<i>National Eisteddfod</i>	T. W. THOMAS, M.B.E., J.P.
<i>National Library</i>	IWAN MORGAN
<i>National Museum</i>	Dr. DILWYN JOHN
<i>Anglesey R.C.C.</i>	J. O. JONES, M.B.E.
<i>Breconshire R.C.C.</i>	Miss W. PHILLIPS
<i>Cardiganshire R.C.C.</i>	D. MORRIS JONES
<i>Caernarvonshire R.C.C.</i>	Mrs. C. H. GRIFFITHS
<i>Carmarthenshire R.C.C.</i>	Alderman S. J. E. SAMUEL, J.P.
<i>Denbighshire R.C.C.</i>	TREBOR HUGHES
<i>Merioneth R.C.C.</i>	W. JONES
<i>Monmouthshire R.C.C.</i>	D. L. JONES, O.B.E.
<i>Montgomery R.C.C.</i>	Alderman G. HAVARD REES
<i>Pembrokeshire R.C.C.</i>	DILLWYN MILES
<i>Radnorshire R.C.C.</i>	A. W. DAVIES
<i>Council for the Preservation of Rural Wales</i>	Col. H. MORREY SALMON, C.B.E., M.C.
<i>Agricultural Workers' Union</i>	EDDY JONES, J.P. BRYN DAVIES
<i>Federation of Young Farmers' Club</i> ..	Miss JANE E. DAVIES
<i>Y.M.C.A.</i>	R. E. ROBERTS

MEMBERSHIP OF THE COUNCIL—continued

<i>Y.W.C.A.</i>	Mrs. MARGARET LEWIS
<i>Royal Welsh Agricultural Society</i>	I. J. A. GEORGE
<i>British Legion</i>	GWYN L. JAMES, J.P.
<i>Rotary</i>	R. A. JONES
<i>World Friendship Federation</i>	A. McTAGGART SHORT
<i>S.C.N.V.Y.O. (Wales)</i>	DENNIS FROST
	D. J. PLANK
<i>Urdd</i>	Miss RACHEL DAVIES
	R. E. GRIFFITH

Individual Members.

W. ARNOLD	RI. REV. LORD BISHOP OF LLANDAFF
Alderman SIR JAMES COLLING	Col. Sir GODFREY LLEWELLYN, BART, C.B., C.B.E., M.C., T.D., D.L., J.P.
Rev. T. ALBAN DAVIES	DR. I. D. MONGER
Mrs. CLEMENT DAVIES	L. G. OXFORD
The Hon. ISLWYN DAVIES	A. G. PRYS-JONES, O.B.E.
Professor D. R. SEABORNE DAVIES	Alderman MERVYN PAYNE
Mrs. S. O. DAVIES	Col. EVAN POWELL
SELWYN DAVIES	Rev. E. WHITFORD ROBERTS
Dr. HUW T. EDWARDS	Alderman W. J. SADDLER
Lady OLWEN CAREY EVANS	Mrs. DOROTHY ELLIOT SEAGER, M.B.E., J.P.
Alderman THOMAS EVANS, C.B.E.	Miss GRACE H. SMITH
Alderman DENNIS GRIFFITHS, J.P.	GEORGE A. WATSON
J. IVOR GRIFFITHS	FRANK WEBBER, O.B.E., J.P.
Alderman W. A. HANCOCK	Mrs. C. WILLIAMS
Dr. WILLIAM KING	Dr. D. E. PARRY WILLIAMS
RICHARD JOHN	DAVID J. YOUNG
J. C. GRIFFITH JONES	
C. Councillor W. J. KEDWARD, O.B.E., J.P.	

Assessors :

<i>Arts Council of Great Britain</i>	Dr. J. ROGER WEBSTER
<i>Carmarthenshire Education Committee</i>	IORWETH HOWELL
<i>Coal Industry Social Welfare Organisation</i>	T. JONES
<i>Glamorgan Education Committee</i>	B. J. GRIFFITHS
<i>Ministry of Agriculture</i>	J. MORGAN JONES, C.B.E.
<i>Ministry of Education</i>	J. E. DANIEL, H.M.I.
<i>Ministry of Pensions & National Insurance</i>	EDGAR EVANS, C.B.E.
<i>National Agricultural Advisory Service</i>	H. E. EVANS
<i>National Assistance Board</i>	T. R. JONES, O.B.E.
<i>Rural Industries Bureau</i>	TREVOR WOOD
<i>Welsh Board of Health</i>	E. K. JONES, M.B.E.

COMMITTEES AND ASSOCIATED GROUPS :

<i>Executive Committee</i>	<i>Chairman:</i> Col. W. R. CRAWSHAY, D.S.O., E.R.D. <i>Secretary:</i> IEUAN O. JONES, Secretary of the Council
<i>Finance Committee</i>	<i>Chairman:</i> Dr. W. H. SMITH, C.B.E. <i>Secretary:</i> IEUAN O. JONES, Secretary of the Council
<i>General Purposes Committee</i>	<i>Chairman:</i> Col. W. R. CRAWSHAY, D.S.O., E.R.D. <i>Secretary:</i> IEUAN O. JONES

COMMITTEES AND ASSOCIATED GROUPS—continued

<i>Committee for the Welfare of the Elderly in Wales</i>	<i>Chairman</i> : Alderman LLEWELLYN HEYCOCK, C.B.E., J.P. <i>Secretary</i> : EDGAR SPOONER
<i>Women's Clubs</i>	<i>Chairman</i> : Mrs. JENNIE JENKINS, J.P. <i>Secretary</i> : Mrs. M. LIEDTKE
<i>Social Service Committee</i>	<i>Chairman</i> : Prof. IDRIS FOSTER <i>Secretary</i> : IVOR V. CASSAM, Director of the Council
<i>Community Centres Committee</i>	<i>Chairman</i> : TOM JONES <i>Secretary</i> : Miss MAIR GEORGE
<i>S.C.W. V. Y.O.</i>	<i>Chairman</i> : The Hon. J. H. BRUCE, C.B.E., D.L. <i>Secretary</i> : Mrs. R. A. WILLIAMS
<i>Drama Council of Wales</i>	<i>Chairman</i> : EYVON EVANS <i>Secretary</i> : E. C. BILSON
<i>Standing Conference on the After-care of Prisoners</i>	<i>Chairman</i> : Sir WILLIAMS J. C. THOMAS, Bt. <i>Secretary</i> : IRUAN O. JONES, Secretary of the Council.



STAFF OF THE COUNCIL

(as at 31st March, 1962)

<i>Director</i>	IVOR V. CASSAM
<i>Assistant Director and Secretary</i>	IRUAN O. JONES
<i>Administrative and Finance Officer</i>	EDWARD C. BILSON
<i>Rural Department</i>	<i>Officer</i> : HERBERT DAVIES
<i>General Community & Youth Dept.</i>	<i>Officer</i> : Miss MAIR GEORGE <i>Administrative Officer</i> : Mrs. R. A. WILLIAMS
<i>Old People's Department</i>	<i>Officer</i> : EDGAR SPOONER
<i>Women's Club Department</i>	<i>Chief Woman Officer</i> : Mrs. M. LIEDTKE
<i>Organisers :</i>	<i>Instructresses : Part-time</i>
Mrs. L. KANE	Mrs. J. REDDIE
Mrs. CELIA WILLIAMS	Mrs. V. G. EVANS
Miss CERI WILLIAMS	Mrs. M. S. GAUNTLETY
	Mrs. E. W. M. HUGHES
<i>Instructresses : Full-time</i>	Mrs. D. M. JOHNS
Mrs. E. EVANS	Miss G. ELVIRA JONES
Miss F. O. M. EVANS	Mrs. OLWEN LEWIS
Mrs. W. GOULDEN	Miss L. M. THOMAS
Miss A. HORTON	Mrs. M. WALTERS
Miss M. M. HUGHES	
<i>Drama and Maintenance</i>	<i>Officer</i> : W. F. HALL
<i>Drama Department</i>	<i>Officer</i> : Mrs. MEGAN LEWIS
<i>Clerical Department</i>	<i>Head of Department</i> : Mrs. W. PRESTON, M.B.E.
	Miss J. I. DAVIES
	Miss B. KNAPP
	Mrs. P. OVENS
	Mrs. QUENTYN LEWIS

ANNUAL REPORT

1961-62



CHAIRMAN'S FOREWORD

In my foreword to last year's report, I touched on some of the social problems in which this Council might interest itself, in addition to the services which it already undertakes.

As you will see from this year's report, stimulated by new blood on our Executive Committee and strengthened by reorganisation of the staff, we have already embarked on fresh interests and have achieved some success.

Our whole outlook continues to be empiric although the word 'Service' must always dominate our thinking. Service to existing statutory and voluntary bodies; service in the revelation of new social needs; service in the establishment of new means to deal with new and old social needs.

The work of this Council is by its nature, frequently self effacing, and thus it is difficult to present a lively image of the Council's work to the public eye, but I am confident that even a brief perusal of the content of this report will give some idea of our activities.

There is much to be done; the challenge of new and old problems is stimulating and constant. It is our endeavour to interest you personally in our work and enlist your support.



DIRECTOR'S FOREWORD

"Should the Council of Social Service for Wales & Monmouthshire do more to interpret Wales to itself?" This fundamental question was posed by Dr. Charles Hill, Minister for Welsh Affairs, when he addressed the Annual Meeting of this Council last October—the Minister's first utterance in Wales after assuming office.

There can be no disagreement with the Minister's conclusion that this Council has "done much to bring about necessary unity, but it is arguable that it has never yet played the full role for which it was designed". It is precisely this aspect which has

Functions

motivated our thinking and activities during the past year, when we have made an overall review of our aims, functions and purposes. It is not an easy task to interpret Wales to itself in the light of changed economic and social conditions. One difficulty is that the economic changes have been so rapid and complex that they have brought in their wake a fluid condition of community relationships. These do not lend themselves to well defined categories upon which certain action can be based.

In an endeavour to assess the best method of fulfilling the role for which it was designed, the Council has set up a Research and Social Studies Committee under the chairmanship of Professor Idris Foster of Jesus College, Oxford. This small Committee comprise members who are well informed in various spheres of our national cultural, social and economic life, and it is engaged in collating existing information from university departments and national institutions, and in the light of their findings they will recommend to the Council specific pieces of social service which have a prior claim to our attention. Where no such information is available, it is hoped that this Committee will initiate research in order to fulfill the true function of the Council. The object is to interpret Wales to itself, and in so doing to face facts and trends so that Government Departments, statutory bodies and voluntary agencies can act in the light of the prevailing social conditions. The work of this Committee comprises pure research. It does not purport to take direct action itself, but to press for action by this Council in such fields where it is deemed imperative.

Furthermore, the Executive and Officers of this Council have given much thought to the aims and functions of its varied departments. In every case it has redefined its policy and in two instances it has appointed new officers to implement this policy. There can be no doubt that traditional emphasis needed re-examination and there has been a dual process of pruning and strengthening in the light of overall considerations of available personnel and financial resources.

Policy

The third broad principle behind our thinking is the necessity of interpreting the Council's work to the public, *i.e.*, of projecting a true image of itself. Time and again we are asked "What is a Council of Social Service and what does it do?" Vague generalisations are of no avail in trying to answer these questions. It is impossible to give a precise and neat formula which summarises the diversified activities in which we are engaged. These questions can only be answered by setting out the aims and the work of each department and what it does in the course of the year in its own sphere. This Annual Report endeavours to enumerate and clarify these activities.

There are some aspects of the work done during the year which are not mentioned in our departmental reports. They constitute a departure from our traditional categories and illustrate the redefining and redirecting of our policy.

For example, the Charities Act of 1960 marks a new phase of partnership between statutory and voluntary bodies. This Council has been invited by Charity Commission to give publicity to the provisions of the Act to all voluntary organisations in Wales and Monmouthshire. A very representative meeting of these organisations was convened and addressed by the Chief Charity Commissioner, Mr. C. P. Hill, C.B.E. Our Council will continue to co-operate with the Commission during the period when charities are registered in the Principality and will do all in its power to implement the far reaching proposals contained in the Act affecting voluntary organisations.

An instance of further co-operation with the Charity Commissioners was the convening of meetings between trustees of charities in South Wales with an Assistant Charity Commissioner. The Commission was anxious to give consultations to such charities who felt they needed advice, and asked us to make arrangements for "Experimental Surgery". For the first time ever, charities were able to discuss their problems locally with the Commission's official and receive expert advice. The Council is continuing this role of liaison by arranging further visits of an Assistant Commissioner to areas in North Wales through the help of Rural Community Councils.

Advice to Trustees

It is gratifying to note that Government Departments and official bodies are turning increasingly to this Council when dealing with voluntary organisations on a national basis.

Another innovation during the year has been the formation of a Standing Conference on the After Care of Prisoners. For the first time organisations in Wales and Monmouthshire, both statutory and voluntary, who are engaged in this field, have been called together in an endeavour to correlate and synchronise their work. This Standing Conference has been warmly welcomed under the guidance of its Chairman, Sir William James Thomas, Bart., and it is preparing a booklet outlining the aims, functions and practical needs of its constituent members. It is thought that this Standing Conference will be of value in helping to absorb ex-prisoners after serving sentence, and also assist its members to care for the families of prisoners whilst serving sentence. In the light of the growing incidence of crime and juvenile delinquency, the work of such a body cannot be too strongly emphasised.

After Care of Prisoners

The Council is vitally concerned with community development and the training of leaders within the community. Under the aegis of its Community Centres department it has set up a Sub-Committee to examine present conditions of Community Associations and Centres within the country. This Committee is making a survey of existing centres, buildings in which they meet, their programmes and their financial resources. It is hoped that when this survey is completed that it will be of considerable assistance to the Ministry of Education and also it will enable officers of this Council to advise and guide local Committees and thus elevate standards of attainment. In this regard we are engaged in formulating a ten year programme to stimulate community development. One important feature now being actively pursued is the arranging of courses whereby leaders of the local community can have training in the fundamental arts of conducting business meetings, keeping minutes and public speaking. Two such courses have been arranged and have been made possible by a grant from the Carnegie United Kingdom Trust through the National Federation of Community Associations. Should these pilot courses prove successful it is hoped that local authorities will be convinced of their value and absorb such programmes into their schemes of further education.

Community Development

In the field of community development, our officers have been actively identified with Associations of groups of citizens in the new suburbs of our larger cities and towns. In addition to other centres, three such suburbs in Cardiff have received constant advice and support. There has been an effective collaboration with local authorities in this field.

The Council is vitally concerned, together with the National Council of Social Service, with the objects of the National Council on Social Work Training. The object of recent Acts of Parliament designed to

Training of Social Workers

improve social and educational standards cannot be attained unless there are sufficient recruits to occupy the newly created posts in local authorities. It is equally important, side by side with local authority expansion, that voluntary workers are trained and equipped to play the active role outlined for them in the provisions of these Acts. As one step in meeting this need, the Council is resuscitating a School for Social Workers in Wales, which once formed a part of its regular programme. This school will give attention both to the needs for research in social problems and recruitment of social workers.

It will be noted from the report that our Old People's department which has been conducted on a part time basis during the past few years, has now been reconstituted and become a full department with its own

The Elderly

officer. The Executive and Officers of the Council are fully determined that we take a major role in this challenging field of service in the community.

The reconstitution of this department was initially an act of faith as there was very little money available for its work. During the course of the year we were delighted to be informed that the National Corporation for the Care of Old People had decided to make a generous grant available and thus free the Council for a few years at least from stringent concern in financing this department. It should be made clear that this grant will cease after five years. By this time it is hoped we should have convinced government, statutory and voluntary agencies of the vital part that the Old People's Committee for Wales must play if there is to be a concerted national effort to cope with this ever increasing social factor.

During the year there have been changes amongst the Executive of this Council. It is with profound regret that we record the death of Sir Wynn P. Wheldon, K.B.E., D.S.O., who was Chairman of the Council until November, 1960, and subsequently one of our Vice-Presidents. Sir Wynn was one of the pioneers of the Council of Social Service in North and South Wales, and guided its affairs throughout the years in the light of his wide experience of men and

The late Sir Wynn P. Wheldon

affairs. Even to within a few weeks of his passing, he attended Executive meetings and it will be difficult to imagine the conduct of our future affairs without his ready advice and wise counsel. Expressions of our deep sympathy have been intimated to Lady Wheldon and the family.

In the course of the year the following members of the Executive Committee were appointed as Vice-Presidents in virtue of their valuable services to the Council:—Sir John Cecil Williams, Sir Robert Webber,

Elections to Office

Sir Wynne Cemlyn Jones, Sir Wynn P. Wheldon, K.B.E. and Ald. Llewellyn Heycock, C.B.E. In addition Dr. William Thomas, C.B., formerly Director of the Council accepted a position as one of the Vice-Presidents, and thus a happy link has been maintained. Membership of the Executive Committee has been increased by the addition of ten ladies and gentlemen, whose leadership in public and social affairs will be of great value to its deliberations. They are:—Lady Brecon, Mrs. M. Blaise Gillie, Mr. C. N. D. Cole, Mr. Christopher Cory, Mr. Idris Evans, Professor Idris Foster, Mr. H. M. Lloyd, Mr. A. V. Lochhead, Major Gen. Lewis Pugh, Mr. Leslie Sketch.

Although the honouring of Sir George Haynes by the granting of a Knighthood by H.M. The Queen, does not actually fall within the year under review, we extend to him our warmest congratulations on this well deserved Honour. Sir George has been a member

Honours of this Executive for many years and the building up of the National Council of Social Service during his term as Director is a monumental achievement. The Council wishes to record to Sir George and the National Council its sincere appreciation of their constant help and advice. The Council has been extremely gratified to learn of the award of the M.B.E. in the New Year's Honours List to Mrs. Winifred Preston, the Director's Secretary and head of our Clerical Department. Mrs. Preston has served this Council with devotion since 1934, and has assumed much personal responsibility during various changes in the directorate. In honouring Mrs. Preston, we feel that H.M. The Queen has honoured this Council.

In the course of the year two new Officers were appointed to the staff. These are— Mr. Edgar Spooner, formerly Secretary to the Radnorshire Rural Community Council, as Old People's Welfare Officer, and Miss Mair George, formerly Warden of West Cross Community Centre, Swansea, as Youth Community Officer. We have lost the services of Mr. Herbert Davies, the Rural Officer and Mrs. Megan Lewis, Clerical Assistant. The thanks of the Council are extended to them for their services. There have been two new additions to the clerical staff:—Miss B. S. Knapp and Mrs. P. Owens.

Staff Changes

The Council extends its grateful thanks to the Ministries, Development Commission, Local Authorities and Trusts who have, by their grants-in-aid, made possible the continuation of our work. The gratitude of

Appreciation

the Council is also extended to individuals, industrial concerns, business houses and Trade Unions for their donations and subscriptions. In particular we wish to record to the members of the Women's Social Service Clubs, affiliated to the Council, our profound appreciation for their generous donation of £1,757 0s. 6d. Without the support of these Clubs it would be virtually impossible to maintain and finance a great deal of our work. A word of special appreciation must be accorded to the President, Chairman and Officers of the Council for their energy

and counsel during a busy year of expansion. In particular Col. W. R. Crawshay, our Chairman, has inspired us all by his great enthusiasm and his day to day participation in the complex affairs which require urgent decisions.

A feature of the year's work has been the support of the members of the Executive Committee of the Council, whose experience and comment have been invaluable as we have tried to reshape our programmes. The Council has been assisted by the selfless devotion and energy of its staff, and the Executive Committee desires to place on record their appreciation for the combined efforts of the Executive, Administrative and Field staff in its employ.



**SPEECH MADE BY DR. THE RT. HON. CHARLES HILL, M.P.,
MINISTER OF HOUSING AND LOCAL GOVERNMENT AND
MINISTER FOR WELSH AFFAIRS
AT THE ANNUAL MEETING OF THE COUNCIL HELD AT THE
CITY HALL, CARDIFF, ON 17th OCTOBER, 1961**

This is my first public engagement in Wales since my appointment as Minister for Welsh Affairs.

I am delighted on this occasion to have the privilege of meeting a body which serves the whole of Wales in so many fields.

Knowing your deep concern for the welfare of the Welsh people, I could not ask for any better introduction to the social problems which are going to claim so much of my interest.

Perhaps you will allow me to say a few words about those problems as they now appear to me.

In looking at the situation of Wales today, I think we must begin with the dramatic change that the last few years have brought in the economic life of the Principality.

There are still many people who do not realise how extensive these changes have been. The emphasis is now moving from recovery to expansion.

What is realised still less is that this economic development must have a profound effect on Welsh society. Unfortunately, even when the social effects are realised, there is a tendency to dwell too much on the adverse effects of the changes we are going through.

In the rural areas it is natural to feel concern about the falling population, but too few people recognise that this fall is chiefly due to much greater agricultural efficiency.

This increase in efficiency was vital if we were to relieve the age-old poverty of the Welsh countryside.

The new rural society now developing is more solidly based than Welsh country people have ever been in the past. The needs of this new society require to be studied.

In the same way, areas that still feel some uncertainty about their economic future—such as some of the industrial valleys of South Wales—sometimes think too much about the dangers that remain for them and too little about the recovery that has been accomplished.

Of course we must not ignore our contemporary troubles, particularly juvenile delinquency, which must be a matter of great concern to your council, but it is worth remembering that at present we have powerful constructive forces on our side.

We should be seeking to make use of our advantages and good fortune rather than lamenting our difficulties.

Perhaps we cannot yet fully understand the changes that are going on around us. One reason for this is that we cannot yet see the results of some of our most constructive measures.

It is too early, for example, to see the full influence of our Colleges for Further Education.

But difficulties of this kind should not be reasons for sitting down, rather they should spur us to more vigorous study of the times we live in.

All these considerations suggest that we are now at a turning point at which the Welsh Council for Social Service can usefully review all its activities.

You and your associated bodies have been doing good work for many years. In some fields you have already accomplished much of what you originally set out to do.

That does not mean that the work is at an end, but it may mean that in future the aim should be different.

Our various social services have grown up piecemeal and a number of our voluntary services have been transferred to Government agencies.

The growth of bodies like the Council of Social Service with a broad overall view has been of great value in co-ordinating separate efforts.

It has done much to bring about a necessary unity, but it is arguable that it has never yet played the full role for which it was designed.

In particular, should the Council of Social Service do more to interpret Wales to herself?

Clearly any interpreting would have to be done with great care.

The great thing would be to shed light on the situation and on the difficulties, so that any review is felt, whether by private organisations or by local authorities, to be an enlightened and enlightening review.

One problem which needs review and which will grow more important in the next ten years is that of getting the right trained personnel into the various social services.

The recent creation in London of a college for training social workers should be of great value, but it cannot be of full value unless we have the knowledge which will show where additional social workers are required and what their training should be.

Many of the trends to which I have been referring exist in England as well as in Wales.

Some would say that the diversification of Welsh economic life is making it more like life in England. Indeed, we often hear laments about the loss of the special characteristics of Wales.

For my own part I feel that this is a mistaken view. Nobody who knows Wales well can fail to doubt that it is maintaining its own character and that the preservation of local originality is of the first importance.

While we want to preserve old and much-loved features of Welsh society, it would be wrong to turn our backs on present changes and fail to use them constructively for the enrichment of life in the future.

At the present day, therefore, I am sure it is important to have a Welsh Council of Social Service to lead us in these matters, and I have pleasure in wishing success to your future work.



DEPARTMENTAL REPORTS

RURAL

A major part of the work of the Council is to co-ordinate the activities of the Rural Community Councils in Wales and Monmouthshire. This involves systematic visitation by the Director and Assistant Director to meetings throughout the Principality, and the reporting on the work done by these Councils to the Development Commissioners, who substantially grant aid their work. The Director sits upon the Rural Committee of the National Councils of Social Service, and its Rural Grant Sub-Committee, and is consulted at all times in the assessment of grants to the Rural Community Councils.

These duties involve regular visitations to London and in addition the Director has been a member of the Finance and General Purposes Committee of the Rural Industries Bureau and its Council. Every endeavour has been made to faithfully present reports and applications from all parts of Wales in the course of the year.

The Council is closely identified with the National Village Halls Committee, whose task is to advise on the erection of Village Halls, and the loans and grants for their erection. The Assistant Director attends regular meetings in London and has been delegated to advise the National Committee on the sale of temporary Village Halls in conjunction with Rural Community Council Secretaries. Many of these halls were built in the years immediately following the last war, and, following the policy of the Development Commission, they have been offered for sale to local Village Hall Committees. This office acts in an advisory capacity on Village Hall policies in close association with the Ministry of Education and Rural Community Councils.

A highlight of our work in connection with the Rural Department has been the liaison undertaken between the Rural Industries Bureau and the Rural Community Councils in staging the "Made in Rural Wales"

Village Halls Exhibition held in Llandrindod Wells recently. This exhibition forms part of the National Exhibitions programme sponsored by the Development Commission through the Rural Industries Bureau. The result was an exhibition of first rate quality, which undoubtedly has attracted much attention both to traditional and new crafts in the countryside. Tribute must be paid to the Rural Industries Bureau's staff and the Rural Community Councils for the spontaneous and enthusiastic way they responded to this challenge in presenting this exhibition, the first

of its kind in Wales for many years. It is hoped that as a result of this exhibition a clear policy will emerge for future National Exhibitions in the Principality.

There are eleven Rural Community Councils in Wales and Monmouthshire, each of which is an autonomous body. This Council is charged with the task of endeavouring to set up Rural Community Councils in Counties where they do not exist. The two such

Extension Counties in Wales are Glamorgan and Flint. Strenuous
Work endeavours have been made during the year in Flintshire, when the Chairman and Director met the Parliamentary and General Purposes Committee of the

County Council, and it is hoped that as a result of this and other visits to the County a Rural Community Council will eventually be formed. It is noted with pleasure that the Glamorgan County Council also has approved in principle the formation of a Rural Community Council. It is confidently expected in the course of the next twelve months that this project will come into fruition, and the Director is in close touch with the Development Commission and the Rural Committee of the National Councils in preparing the case for grant aid to the proposed new Council.

During the year under review, the Council continued to provide services in Glamorgan and Flintshire through its Rural Department. After much consideration the Executive of the Council, following consultations with Government Departments and the Development Commission, decided to close its Rural Department as from March 31st, 1962. From that date the Glamorgan Parish Councils Association and the Glamorgan Playing Fields Association, for whom the Secretariat was provided, combined in setting up a separate office and staff. Doubtless the secretariat of these and other voluntary organisations in Glamorgan will be involved in the considerations preceding the formation of a Rural Community Council in this County.

The Welsh Council continues responsibility for the rural work in Flintshire pending the establishing of a Rural Community Council, and is indebted to Mr. Eifion Jones, J.P., for the work he is doing on its behalf in that County.

It must be noted that during the year the Rural Community Councils in Wales have been much exercised by the proposals of the Boundary Commission. The Director and Assistant Director, on behalf of the Welsh Council, have attended many of the Confer-

Boundaries ences called by the Commission in the localities and will note carefully the effect of such proposals, if and when implemented, on the work of Rural Community Councils and voluntary organisations. Whatever the outcome of impending legislation, there can be no doubt there will be far reaching structural re-organisation, and it is deemed imperative the Council offers its services as a vehicle for such representations that will be made by national voluntary organisations.

Rural Community Councils have also been busy throughout the year in meetings held in connection with rural transport and

Transport closure of railways. This Council has concerned itself in collating the conclusions of such deliberations in order that the national picture be clarified.

For many years individual Rural Community Councils have acted as agents for the Welsh Holidays and Tourist Board. The extent of participation varies and during the past twelve months negotiations have been conducted by the Council on behalf of the Rural Community Councils to establish an overall policy of publicity and payments for such services rendered. The Welsh Holidays and Tourist Board has expressed its deep appreciation for the work done by the Councils and it seems likely that closer liaison will result from recent negotiations.

Welsh Tourist Board

The work undertaken for Parish Councils during the year has been mainly concerned as in previous years with supplying the Secretariat for the Glamorgan Association of Parish Councils. This involves providing advisory services to Parish Council Clerks and obtaining legal advice for Parish Councils with the many and varied problems which they encounter from time to time. The National Association of Parish Councils has worked consistently for greater recognition of Parish Councils and entrusting them with wider powers, and the Glamorgan Association of Parish Councils, since its inception in 1947 has given increasing proof of the useful contribution which can be made to good local government by Parish Councils.

GLAMORGAN

The outstanding item of interest not only to Parish Councils but to all Local Authorities in Wales was the publishing of the Local Government Commission's Draft Proposals in May, 1961. The Glamorgan Association had made representations to the Commission on behalf of all the Parish Councils and Parish Meetings in the County and further representations were submitted by the Association on behalf of the Parishes directly and consequently affected by the Draft Proposals. The Association was represented at all the Local Authority Conferences convened by the Commission in South Wales and our Rural Officer, acting in his capacity as Secretary of the Association, spoke on behalf of the Parishes in Glamorgan affected by the proposals, and requested that in their final proposals to the Minister the Commission should support the continuance of Parish Councils as essential truly local units in the future pattern of Local Government.

Parish Councils

The outstanding item of interest not only to Parish Councils but to all Local Authorities in Wales was the publishing of the Local Government Commission's Draft Proposals in May, 1961. The Glamorgan Association had made representations to the Commission on behalf of all the Parish Councils and Parish Meetings in the County and further representations were submitted by the Association on behalf of the Parishes directly and consequently affected by the Draft Proposals. The Association was represented at all the Local Authority Conferences convened by the Commission in South Wales and our Rural Officer, acting in his capacity as Secretary of the Association, spoke on behalf of the Parishes in Glamorgan affected by the proposals, and requested that in their final proposals to the Minister the Commission should support the continuance of Parish Councils as essential truly local units in the future pattern of Local Government.

The Association's Annual General Meeting was held in October, 1961, at the Guildhall, Swansea, when the Guest Speaker, Richard John, Esq., Clerk of the Glamorgan County Council, gave a most interesting address on "The Place of the Parish in County Local Government".

Boundaries

The Association now awaits with great interest the publishing of the Minister's proposals on the first stage of the review of the boundaries of Counties and County Boroughs, and looks forward to taking an active part in the review of County districts by the County Council which will follow, and feel in this respect that there are encouraging signs that Parish Councils will not only survive this country-wide process of Local Government Reorganisation, but that Parish Councils of the future will be entrusted with wider powers which will enable them to give greater service to rural communities. It may be of interest to

mention that the Parishes in Glamorgan have a combined population of over 200,000, and that nearly all the Parish Councils in the County are in full and active membership of the Association.

During the year we have continued to provide the Secretariat of the Glamorgan Playing Fields Association, and our Rural Officer has again been the Secretary of this body. The Association acts in Glamorgan as the agents of the National Playing Fields

Playing Fields Association and the main work involved is concerned with the preparation of applications for grant-aid both from Local Authorities and voluntary organisations. The Association has at its disposal technical advice which is available from the National Playing Fields Association and this in many instances proves of immense value in the preparation of playing field schemes, and the service given so readily is much appreciated.

We are pleased to record our appreciation of the generous attitude of the Glamorgan County Council towards their powers to grant-aid the provision of recreational facilities and as the grant-aiding of children's playgrounds is outside their policy in this respect the grants for such schemes made available by the National Playing Fields Association have been particularly welcome.

The schemes for which grants have been offered during the year 1961/62 are as follows:—Bridgend Urban District Council, £135; Pontneath-vaughan Cricket Club, £24; Rhydyfro Boys' Club, £22; Boys' Brigade, Cardiff, £28; Bridgend Urban District Council, £225;

Grants Neath Borough Council, £200; Pontardawe Rural District Council, £145; Mountain Ash Urban District Council, £390; Barry Borough Council, £400; Glyncoerrwg Urban District Council, £260; The Boys' Clubs of Wales (St. Athan Boys' Village), £100. Schemes completed and grants paid during the year have included children's playgrounds at Caerphilly and Bridgend; an extension to the King George Field, Pontardawe, for which a further grant of £1,000 has been paid; and the completion of the King George's Field, Swansea, who have received a cheque for £1,500 being the balance of the total grant of £4,500 which was made towards this scheme.

Schemes which are already under consideration include the final extension to the King George's Field, Pontardawe; a Children's Playground scheme for Coedffranc Parish Council; an Athletic Training Area Scheme at Mountain Ash, and fourteen Children's Playground Schemes in the area of Gelligaer Urban District Council.

The Annual General Meeting of the Association was held in Cardiff in September, when the Guest Speaker was the Assistant Grants Secretary of the National Playing Fields Association, Mr. W. D. Abernethy, who spoke on "Play Leadership". Mr. W. D. Abernethy's work for the National Playing Fields Association is mainly concerned with the provision of Children's Playgrounds, and he has also organised a number of very successful Conferences on "Play Leadership" in different parts of the Country.

It had been intended to hold such a Conference for Wales in April, 1962, and the Lord Mayor of Cardiff very graciously agreed that Cardiff should entertain this Conference, and arrangements had been made for it

Conference to be held at the Teachers' Training College, but unfortunately, it became necessary, owing to unforeseen circumstances, for the National Playing Fields Association to postpone the Conference. The Glamorgan County Playing Fields Association, however, hope that it will be possible for this postponed Conference to be held in the Autumn of 1962, and that it will then be possible for the Association to take an active part in the arrangements which will be necessary to ensure its success. Play Leadership Schemes, which are intended to cater for children out of school hours and unattached young people, in other parts of the country, have proved of immense value to the community, and it is hoped that such schemes may be initiated in Wales, particularly in the areas which are densely populated.

Our Rural Department assisted schemes for Village Halls in Glamorgan. One such hall was opened on December 2nd, 1961, at Craigcefnparc, thus bringing to fruition a project that was first mooted 37 years ago.

Village Halls The department assisted the local committee to obtain a substantial grant from the Ministry of Education. At Efail Isaf a suitable site for a Village Hall has been acquired on a long lease from the Rural District Council. Plans for this hall have been drawn up, planning permission has been obtained, and application for grant aid from the Ministry of Education has been submitted. It is estimated that the cost will be something over £5,000 and it is hoped to commence building in the near future. At Penmark progress has been made by the local committee in its attempt to convert the old Village School into a Village Hall. Assistance has been given by the Welsh School of Architecture in order that the hall and the local Village school will maintain their delightful rural setting. We have been able to advise the local committee on plans and grant aid. Advice has also been given to Rhoose Village Hall Committee, where there have been money raising efforts during the year for providing a hall. The Parish Councils in this area have been approached with a view to making this a local authority project to be grant aided by the Glamorgan Education Committee. A grant of £144 has been obtained from the Carnegie United Kingdom Trust to help towards equipment at the Penmaen and Nicholaston Village Hall.

FLINTSHIRE

The main activity of rural work in Flintshire has been connected with Parish Councils. There are 30 out of a possible 42 Parish Councils in membership with the County Association. The Executive Committee

Representation of the Association has been considering its representation on governing bodies of the Grammar and Modern Secondary Schools and it has been finally decided to 'allocate' the Schools into the areas covered by the Area Committees and allow the Area Committees to submit their nominations for confirmation by the County Executive Committee. There is now on the Association a representative of the governing body of every Grammar and Modern Secondary School in the County.

During the year much time has been given to examining the Draft Proposals of the Boundary Commission. Every Area Committee, with one exception, has held a special meeting and the Secretary has attended each and reported back to the County Executive, and these reports formed the basis of the Association's reply, which was formulated and despatched to the Commission. The Executive Committee decided that the Association should support the County Council and object to the Draft Proposals as far as this County was concerned.

Boundaries Another matter in which the Executive Committee has taken successful action is the formation of a County Playing Fields Association. The absence of such a body had long been felt to be a handicap. The Secretary was instructed to call a County Conference to which representatives of every local authority, Parish Councils, and other voluntary organisations should be invited. There was an excellent response and it was unanimously agreed that this Playing Fields Association should be formed. Two County Conferences have been held, one on the 26th July, 1961, and the other on the 31st October, 1961. The response of organisations, both statutory and voluntary, has been extremely encouraging, and a wide variety of bodies have sent affiliation fees. It is too early yet to report upon the implementation of definite schemes, but several projects are under consideration, and a survey is being made in the localities.

Playing Fields Mr. Eifion Jones, J.P., is Secretary to both the Parish Councils Association and the Flintshire Playing Fields Association. He also provided much valuable information to the Welsh Council of Social Service in preparing its case to the Flintshire County Council for the formation of a Rural Community Council. Both Associations owe a tremendous debt of gratitude to County Councillor Llewellyn Edwards, Chairman of the County Executive of the Association of Parish Councils.



WOMEN'S CLUBS

The three main objects of Women's Clubs are (1) to provide facilities for social life and opportunities for informal education within the means of all women, and in particular housewives; (2) continuing to give members opportunities to understand their responsibilities and rights as citizens and to encourage them to be of service to each other and to their neighbourhood; (3) to provide opportunities for members to develop their own gifts and talents and to assist them to live a full and happy life.

Aims and Objects The membership of the 116 Clubs now approximates 3,500 with an average attendance at each Club of 20/25.

During the course of 1961/62, the number of Day Training Schools held was 33, whilst 98 Lectures and Film Shows were arranged, and 50 Keep Fit Classes were organised.

The work of this, the largest department of this Council, would be impossible without the generous grant aid from the Glamorgan and Carmarthenshire Education Committees, whose Officers work in closest

liaison with the staff of the department. In addition to the Chief Women Officer, there are three full time Organisers, five full time Instructresses, and eight part time Instructresses.

This Council has been concerned during the year in trying to meet the growing demand for the formation of new Clubs in areas hitherto uncovered. The demand is particularly insistent from new housing estates and it is proposed exploring every opportunity for extension in this field. During the year new Clubs were formed at Glyncoch, Efail Isaf, Ynys (Rhydyfelin), Laleston, Coytrahean, Old Baglan, New Baglan Estate.

Evidence of the way in which Club members fulfil the aim of meeting their responsibilities as citizens can be adduced from the number of resolutions submitted at the Annual Conferences in Wales and London.

Resolutions These resolutions advocate many changes in the social and economic life of the community. Resolutions have been received from Clubs on matters such as Widows' Pensions, Retirement Pensions, Sanitation in School, violence on Television, Television Advertising, Cruelty to Children, Invalid Motor Tricycles, State Compensation, and many others. These resolutions are not only discussed at National Conferences, but at local Group Meetings, and engender much interest and controversy.

The aims and objects quoted above also make provision for developing Club members' personal gifts and talents. Each Club or Group evolves a pattern of its own suited to the needs of the members concerned. It is impossible to give a detailed account of the varied activities throughout the area. Some outstanding functions, however, might be noted:—

An exhibition of work done by members of the Mid-Glamorgan area Clubs was held at Bridgend in December, 1961, and was opened by County Alderman Llewellyn Heycock, C.B.E., J.P., Chairman of the Glamorgan County Education Committee. The standard of exhibits and work was extremely impressive.

Exhibitions In the evening a congregation of 750 members and visitors joined in the impressive Carol Service under the leadership of Miss Annie J. Hills, J.P. Another successful exhibition of work was held at the Shelley Hall, Pontypridd, by members of Clubs in that area. This again proved an outstanding success and the standard of exhibits occasioned favourable comment.

The members of the West Glamorgan and Carmarthenshire Clubs specialised during the past year in Drama and Music and combined to produce a Drama Festival at Y.M.C.A., Swansea, when five one-act plays were staged by the following Clubs—Gowerton, Pwlllyglaw, Skewen, Taibach and Tynaen. Members of the same area produced an Easter Play at the Sandfields Comprehensive School, Port Talbot, which was well received.

Drama and Music Another example of the Drama activities in the Clubs was the production of a Nativity Play by Taibach members and a Carol Service also brought members to the College of Further Education, Margam, to end a year of marked activity.

These exhibitions, dramas, musical programmes are indicative of the work that takes place week by week in the Clubs and serve to illustrate the emphasis placed upon informal education.

Clubs are not only occupied by their own varied interests, but are mindful of the needs of less fortunate neighbours. Much time is given to assisting deserving charities and causes in their own locality. Many

Social Service

Club members visit the old people and assist with their shopping and household chores where needed. Some Clubs participate in hospital visitation schemes and are active in voluntary organisations promoting general welfare. One Club has donated a Communion Set to a hospital, another, using their skill in craft, is making new hassocks for the local church. Traditionally, Women's organisations are natural vehicles for collecting monies for national appeals and our women Club members are no exception and play a prominent part in this work.

The staff of the Women's Department continue to assist other organisations by giving demonstrations and exhibitions, and by acting as adjudicators whenever and wherever possible. The services of a trained and experienced staff are always in much demand, and priority is naturally given to the work of our own Clubs.

Co-operation

The Welsh Council of Social Service, through its Women's Department, is represented on the following Women's Organisations—Women's Advisory Council on Solid Fuel; Standing Conference of Women's Organisations; Women's Sub-Committee, Ministry of Labour; Electrical Association (Women's Committee); Wales Committee of Women's Voluntary Services; National Association of Women's Clubs; Women's Advisory Committee British Standards Institute.

A comprehensive scheme of Insurance has been introduced for the Clubs through the National Association.

The Seventeenth Annual and the Fifth Residential Conference of the Welsh Association of Women's Clubs was held at Glanymor, Barry, in April, 1961, when 200 delegates attended. Mrs. Jennie Jenkins, the

Conferences

Chairman of both the National Association of Women's Clubs and the Welsh Association of Women's Clubs presided. The two themes were "Education and Family Life" and "Serving the Community". The main speakers were Mr. Evan Davies, Divisional Executive Officer for the Neath Division, Glamorgan Education Committee, who spoke on the first theme, and Mr. Ieuan O. Jones, Assistant Director of this Council, who spoke on the latter theme. Thirteen resolutions of local and national interest were discussed during the two days.

In addition to the Barry Conference, 35 delegates and visitors were chosen to represent Wales at the National Conference held in London in September.

Local conferences known as group meetings, at which ten Clubs are represented, are held each term, followed by an area conference of representatives from each Club. At such meetings resolutions are formulated, Club problems raised, delegates nominated, and matters of common interest are discussed.

THE COMMITTEE FOR THE CARE OF THE ELDERLY IN WALES

The Council has provided the administrative home and the secretariat for the Old People's Welfare Committee for Wales since its inception in 1947. At a recent Annual Meeting the name of the Committee was

Objects changed to The Committee for the care of the Elderly in Wales. The objects of the Committee are—(1) to promote and organise co-operation, both nationally and locally between voluntary agencies, statutory authorities and individuals to further the welfare of the elderly; (2) to promote and carry out, or assist in promoting and carrying out surveys and investigations; (3) to arrange and provide for or join in arranging and providing for the holding of exhibitions, meetings, lectures, classes and training courses; (4) to collect information regarding the welfare of the aged and exchange such information with other bodies having similar objects.

There are county old people's welfare committees established in ten counties and in four county boroughs, as well as over one hundred local committees. There are, however, still areas where it would be to the advantage of elderly people if all authorities and local agencies could be brought together in this way.

During the year the Committee has provided information, literature, and advice to county and local old people's welfare committees.

A detailed survey is being made throughout the country to ascertain the precise nature of old people's committees affiliated to our Welsh Committee. Reputedly there are some 144 Clubs in association, but on

Survey detailed investigation many of these prove to be Clubs rather than Committees. Reports received from time to time from local committees indicate the wide range of services that are now being provided for the well being and happiness of elderly people. These include friendly visiting, social and other clubs, chiropody, meals—mobile services, lunch clubs, and laundry.

Final grant allocations have been made this year from the King George VI Memorial Foundation towards the establishment of new club premises for the elderly as well as towards extension schemes to existing

Grants premises. The following Clubs have been allocated a total sum of £6,000 towards such projects:—Brynaman, Llanbradach, Milford Haven, Newport (Mon.), Ogmore Valley, Porthcawl, Trelewis. Several Clubs have benefitted from grants received towards small items of expenditure from the Unilever Fund which is administered by the National Old People's Welfare Council.

During the year the Council appointed a full-time officer to deal with administration and field work in connection with Old People's Welfare, and he commenced duties on the 1st September, 1961. The first few

Secretary months of the officer's time was taken in arranging the future administration plans in the office and acquainting himself with County Secretaries and local Committees in Glamorgan. The officer then took a ten week course of study provided by the Training Committee of the National Old People's Welfare Council under the King George VI Training Scheme. This experience will prove invaluable towards providing adequate assistance and guidance to committees in Wales in their efforts to further their field of work for the general benefit of the elderly.

The Ninth Old People's Week in Wales was held during the week 1st-7th October, 1961, and again it is reported that every district in Wales co-operated and took the opportunity to draw attention to the needs of the elderly in their areas.

Old People's Week We are indebted to local authorities and voluntary organisations throughout Wales for their support to the "Week" and for the publicity given through the Central Office of Information, the Press, B.B.C. and T.W.W. The co-operation of the Welsh Board of Health in producing a National Poster is also very much appreciated.

A close and happy relationship exists between the Committee and the National Old People's Welfare Council and we are particularly indebted to the officers of the National Council for their co-operation and ready assistance at all times. We are also grateful to all those Secretaries of both County and Local Old

Appreciation People's Welfare Committees for their untiring services in the field of old people's welfare in their areas which all helps to meet the ever-increasing needs of the elderly in present day society. The Committee's Secretary serves as a representative from Wales on both the National Old People's Welfare Council and one of its Committees — the Welfare and Clubs Committee.

This Council realises with profound appreciation that the reorganisation outlined in this report would have been impossible but for the generous grant for administration purposes afforded it by the National Corporation for the Care of Old People. It is also fully aware of its obligation in making the finances of the department self sufficient in the next five years when the grant ceases.



COMMUNITY WORK

The aim is to foster development of community life and work in Wales and to provide an efficient advisory service on the many problems connected with the formation of Community Associations and Centres.

Aim The objects of a Community Association are to advance education and provide facilities in the interests of social welfare for recreation and leisure time occupation, with the object of improving the conditions of life of the inhabitants of the area it serves.

The problems of the new communities merit serious consideration and study. It is mainly on the new housing estates which have sprung up since the war that Community Centres are to be found. The residents

New Communities have severed their connections with organisations which formerly gave them their social, cultural and recreational outlets. The complete break with former surroundings, neighbourhood, meeting-places and old friends leaves a serious

gap in their lives. It is natural, therefore, for the Community Centre idea, in itself a new approach, to develop more quickly where living conditions are non-traditional. The value of a Community Centre on the new estate cannot be overestimated.

The problems of the Centres are many and complex, and most Associations stand in need of direct help and encouragement in their difficult task. Centres can provide a whole range of leisure-time interests and activities to people of all ages, and are, in many areas, the focal point of the social, educational and recreational interests of a neighbourhood.

If buildings are to be well maintained, interesting programmes of activities organised, neighbourhood problems overcome, trained people in both paid and voluntary capacities are needed.

Opportunities must be provided for the training of the voluntary leaders and officers of the Associations, Conferences, Training Courses and Week-end Schools should also be made available.

Training These would help and encourage Committees to work effectively and gain their objectives. The Department is at present engaged in making a Survey of community provision and problems in Wales, and when this is completed, we shall be in a far better position to develop the advisory service to cater for the needs that emerge.

It is interesting to note that the demand for our advisory services and publications has greatly increased during the last three months. Advice and assistance has been sought on Constitutions, Trust Deeds, Building

Advisory Services

Problems, Grant Aid, Organisation and Management, Programme Planning, Welfare Services, Further Educational Activities, and the formation of new Community Associations.

Local Authorities have also sought assistance with community development plans in their areas.

The Community Officer is associated with assisting new projects which are being developed in Glamorgan, Monmouthshire, Carmarthenshire, Mid-Wales, Flintshire and Denbighshire.

Two informal Training Courses were arranged at Bryn Institute, and Goytre Community Centre, for members of the Associations in that area. It is hoped

Officers'

Training Courses

to extend and develop this work in other areas.

(a) Community Work—programmes of field studies have been arranged for Overseas Students from the Department of Social Science, University College of Swansea. Visits were arranged to Miners' Welfare Halls,

Overseas Students

Community Centres and Departments of Extra-Mural Studies. The students were given every opportunity of studying the various aspects of community work in Glamorgan and Monmouthshire. We are grateful for the ready co-operation of the committees of the various Centres and Institutes visited; (b) Citizens' Advice Bureau—programmes of training, and visits of observations were arranged for students from the London School of Economics and Birmingham College of Commerce.

The Annual Conference which was to be held in Cardiff in March had to be cancelled owing to the smallpox epidemic. The proposed theme of the Conference was "The Challenge of the 60's," and the two speakers invited were Mr. R. A. B. Leaper, Lecturer in Social Administration at the University College of Wales, Swansea, and Mr. Derek Lowman, Assistant Secretary of the National Federation of Community Associations.

The department wishes to record its deep appreciation of the co-operation and help so readily given by the National Federation of Community Associations, Local Education Authorities, Departments of the University Colleges of Cardiff and Swansea.



YOUTH WORK

To consider matters of mutual interest to the constituent organisations in the hope that their work may be extended and strengthened to establish, where desired, local Standing Conferences; to receive reports and representations from these Standing Conferences and to be their sole medium of approach to the National Standing Conference of Voluntary Youth Organisations; to promote and encourage co-operation with local education authorities in Wales; to arrange for joint action on behalf of organisations when invited to do so, when such action appears desirable; to maintain close contact with and generally to report and make representations to the Standing Conference of the National Voluntary Youth Organisations.

The Council provides the secretariat for the Standing Conference for Wales of Voluntary Youth Organisations. There are 27 voluntary organisations in Wales affiliated to the Standing Conference and the principal emphasis in the work has been an endeavour to bring about partnership within the voluntary organisations themselves, and in turn between the voluntary organisations and the statutory bodies in the service of youth.

The chief event of the year was the Seventh Annual Residential Conference held at Barry in October, 1961, when 97 delegates from 23 voluntary youth organisations, and eleven local authorities were present. The theme of the Conference was "Service and Services". The Chairman of the Standing Conference for Wales, and President of this Council, The Hon. J. H. Bruce, C.B.E., presided. The main speeches were given by the Rt. Hon. The Earl of Longford (formerly Lord Pakenham) who gave the inaugural address on "Services to the Community", and Mr. A. H. Williams, M.A., H.M.I., Staff Inspector, Ministry of Education, who spoke on "Post Albemarle - The Youth Service in Wales Today", and Dr. Leslie Button, M.A., University College, Swansea, gave a talk on "Building for the Youth Service".

Valuable information on current affairs in youth work and leadership was derived from formal and informal talks between the representatives from statutory and voluntary bodies present and also from group discussions.

The Executive of the Standing Conference meets frequently to discuss matters of common interest to the constituent members and to make an appraisal of recent Government and Local Authority decisions affecting the youth services. It has been felt necessary to prepare information on the aims and objects of each constituent member, together with a list of their officials. A Sub-Committee has been dealing with this and other matters involving dissemination of ideas, and it is hoped that literature will soon be circulated which will include all the necessary information required.

REGIONAL CONFERENCES

Four Regional Standing Conferences and one County Conference (Brecon) have been established to deal with the more local aspects of youth work in Wales and Monmouthshire. The aims of these Con-

Field Work ferences are similar to those of the National Conference, and matters of policy and information flow naturally to and from both avenues. This Council, through its Youth Department, has been responsible for setting up these Conferences and its Youth Field Officer has travelled extensively throughout the country co-ordinating and encouraging these newly formed Conferences. In some areas progress has not been as rapid as one would have desired, whilst with others a solid foundation has been laid and much effective work has been done.

The main difficulty encountered has been to clarify the need for and the nature of a body which can speak for combined youth organisations. Great care has been taken to emphasise that such Conferences in no way impair or impinge upon the work of Statutory Youth

Role Committees. Indeed, the role of voluntary organisations is complementary to local statutory committees, and for both to be effective there needs to be a great deal of interdependence and co-operation. It is this principle, enunciated in the Albemarle Report, which has motivated the establishment of Regional Conferences. It is felt that as this work continues the need for co-operation will become self-evident.

The following is a brief resumé of the present state and progress of these Regional Standing Conferences.

It is encouraging to note that the four Regional Standing Conferences, *i.e.*, Gwynedd, Dyfed, North East Wales and South East Wales, and Brecon County Standing Conference, are now well established. As in all pioneering work, many difficulties have been encountered, but each Region and County has been fortunate in having competent and enthusiastic officers and committees.

The Dyfed Conference has completed a survey of the voluntary organisations in the Region, and the information has now been analysed and a report prepared on the number and location of units, membership,

Dyfed number of adult leaders, premises and problems of each organisation in each of the three Counties. The Conference has resolved to adopt a policy of the maximum pooling of resources between the voluntary organisations themselves. They have also decided to invite the local education authorities to become partners in a Recruitment and Training of Leaders project. The attendance at the Dyfed Conferences is very satisfactory, and the Organisations are well represented.

Three Conference meetings have been held, and several Sub-Committee meetings, to discuss problems and plans for the area. A successful Conference/Demonstration Evening was held at the Llandudno Youth Club. The programme included a demonstration of Club activities, and a talk given by the Field Officer on the value and opportunities of a local Standing Conference. A project to stimulate interest in outdoor activities is under consideration.

Three Conferences have been held at Ruthin and Mold. One of the chief needs in this region has been for consultation, and organisations have been faithful in their attendance. The Conference has undertaken to distribute information regarding facilities provided by the Local Education Authorities. It is at present engaged in preparing a survey of the youth organisations in the Region and the problems of the voluntary youth organisations. When the survey is completed, it is hoped to consider a development plan for overcoming these problems. An example of partnership between the voluntary organisations themselves is the offer of assistance given by various movements in the activities in which they specialise, *i.e.*, First Aid, Camping, etc.

This Region reports solid progress, and its activities have included a successful Conference held at Swansea on January 20th, 1962. A report was given of the visit of a deputation from the Conference to the Swansea Education Committee. A diary of events and functions of the organisations had been collected and was circulated at the meeting. A summary had also been prepared of the provisions made by the various Local Education Authorities to the youth organisations in the area.

The Conference has almost completed its plans for a Teenagers' Conference to be held in Barry in October.

One of the special features of the Conference was the brief reports received from representatives of the West Wales Girl Guides Association, Welsh Association of Youth Clubs and the Provincial Youth Council on their work and future activities.

At an exploratory meeting held on February 17th, 1962, it was resolved to set up a County Standing Conference in Brecon. A Steering Committee has been appointed under the chairmanship of Brigadier V. J. E. Napier. It is hoped to form an Advisory Committee for the Duke of Edinburgh's Award Scheme, and an Adventure Committee to collate and collect all information regarding outdoor activities, experimental projects and training schemes available.

DRAMA COUNCIL OF WALES

To promote and encourage amateur drama in Wales by co-ordinating wherever practicable the policies and activities of amateur and professional bodies concerned with drama in the Principality.

Aims and Objects

During the year the Executive Committee of the Drama Council has given much thought to policy and future activities. In common with other bodies interested in Drama in Wales, it has been conscious of a feeling of resurgence of interest in drama. There has been much demand for a National Theatre in Wales and the Council is convinced that if such a demand is to succeed, then there must be a stimulation and co-ordination of amateur dramatics in the localities.

Policy

Every County in Wales is represented on the Drama Council and it is noted that this year once again there has been a series of drama presentations and festivals in nearly every part of the country. As these festivals are conducted by County Drama Committees, details of them need not be given in this report. They can be found in the reports of the Rural Community Councils.

The Drama Council has been in close consultation with the Welsh Committee of the Arts Council and has been encouraged to learn of the formation of a permanent Professional Company which is going to serve Wales. The Council is convinced that the success of this Professional Company will largely depend upon the support given by lovers of amateur drama. To this end discussions have taken place to see how, on the one hand, this Company

Liaison with Arts Council

can be effectively helped by support from constituent members of the Council, and on the other, how the standards of amateur performances can be assisted by the advent of professional players. The Drama Council feels extremely indebted to Dr. Roger Webster, Director of the Arts Council, for his ready advice and willing co-operation in this and other discussions which have assumed so prominent a place in the deliberations of the past year.

The Drama Council itself has continued its custom of organising a one-act Playwriting Competition, offering as the main prizes the production of four plays at an All-Wales Festival. In all 34 plays were entered, 28 in English and six in Welsh by playwrights

Festival from eight of the Welsh Counties. The Adjudicator, Mr. John Griffiths, B.B.C., chose "Girl on the Threshold", by Miss Sybil Hollingdrake, Newport (Mon.); "The Intruders", by J. R. Evans, Llanilar (Cards.); "Cynhaeaf Drud", by Mrs. E. G. Jones, Llanuwchllyn (Merioneth); and "The Boy who Carved Birds", by Mr. Ken Etheridge, Ammanford (Carms.), as the four plays for the Festival. Unfortunately, the Lord Chamberlain declined the licence to Mr. Ken Etheridge's play as this portrayed the boy Jesus. The Festival was held at the Coliseum Theatre, Aberdare, on Saturday, January 20th, 1962, when the plays were presented by the Pontypool Settlement players, the Cardiganshire County Company and the Chwaraewyr Uwchllyn, Merioneth. There was a record attendance, due mainly to the support given by the Women's Social Service Clubs. Mr. John Griffiths awarded the prize for writing to Miss Hollingdrake, and Mr. Raymond Edwards the production prize to the Pontypool Settle-

ment Players for their presentation of the same play. The President, Dr. Oscar Williams, presented cheques to Miss Hollingdrake and to each of the other three writers. The Chairman of the Welsh Council of Social Service (Col. W. R. Crawshay) donated a handsome silver Cup for permanent competition, and this was presented to the Pontypool Settlement Players by Mrs. Crawshay.

The Council is to organise a similar competition next year.

DRAMA LIBRARY

Our Library contains one of the most comprehensive selection of plays in Wales. In addition it provides stage curtains and various units of lighting equipment. Sets of plays are borrowed by individuals, Societies

Statistics County Drama Organisations, Clubs, Churches, and many other institutions in both rural and urban areas. During the year 1961/62, the number of play copies issued were— full length plays — single copies 650, full sets, 280 ; one-act plays — single copies, 450, full sets, 150 ; text books and miscellaneous reading matter, 50, making a total issued of 1,580 books or copies. During the course of the year curtain sets were loaned on 70 occasions, and lighting units on 36 occasions.

It is hoped as funds are available to purchase new sets of plays and improve the already comprehensive library. In loaning these books, borrowers have an opportunity of discussing their various problems in choosing and producing a play. Individuals and companies in remoter parts of Wales receive despatches of plays upon request, similarly curtains and lighting equipment on a contractual basis.

Expressions of appreciation from many parts indicate that this is a worth while service and it will continue to form an integral part of the Council's activities.



CITIZENS' ADVICE BUREAUX

The Council, through this department, is charged with the responsibility of co-ordinating statistics of Citizen's Advice Bureaux in Wales and Monmouthshire on behalf of the National Citizens' Advice Bureau Committee. New Acts of Parliament and Local

Recognition Government regulations make it necessary that an up-to-date file is kept of the latest information which can help citizens. There can be no doubt that both Government and the public generally realise the increasing value of the Bureau's services. This recognition is manifest in the Molony Report and stress is laid by the Government on the work of Citizens' Advice Bureaux in the setting up of the Consumer Council.

This Council is strongly of the opinion that there is an urgent need for an extension of C.A.B. services in Wales. It desires to record its appreciation of the services rendered by this department throughout

Finance the years, despite the fact that at present there is no financial assistance whatsoever from any Government or Statutory source. It will be noted that there will be increased activities on the part of the present Bureaux as a result of

the Molony Report and its acceptance by the Government. Every effort will be made to convince grant aiding bodies of the necessity for financial support so that the work may be extended. Grants are made in England and Scotland to the National Citizens' Advice Bureau Council and the Scottish Council of Social Service, and it is hoped that this anomaly will soon be rectified.

General information enquiries brought during the year covered Housing; Accommodation; Budgeting; Matrimonial; Personal and Family; Hire Purchase; Legal Aid and Advice; Discharged Prisoners; Children (adoptions); Youth Clubs; Pensions and National Insurance, and National Assistance.

There has been a steady maintenance of case work by our officer, who, with other members of the staff, has conducted investigations into the case of family hardship, and has been responsible for alleviating distress through the agency of this Council and other organisations. Agencies contacted during the year were International Social Services of Great Britain; Family Welfare Association (London); the Migration Services—British Honduras and the National Assistance Board. Reports were given on Ghanaian, Hungarian, Japanese, American, Italian, Maltese and other cases. Assistance has also been available to Hospital Almoners; Industrial Organisations; National Council of Social Service; Citizens' Advice Bureaux in England and Wales; Rural Community Councils; young people and students from the University.

The continued appreciation of the Council is due to Welfare Departments of the Social Services of the Central Government Departments in Wales for an effective linkage with our own welfare services. Most of the ordinary needs of the community are now covered

Appreciation by the various State Social Services, but even so, owing to their impact on family life today, the necessary interpretation of administration continually changes the character of this work and we are grateful for official help and guidance. There exists a very close link between the Law Society's Legal Aid and Advice Area Officers with our department, and the Society has made available relevant information whenever requested. The Council is warmly appreciative of their generosity.

Thirteen Bureaux submit returns through this office. Of these Cardiff City, Newport and Swansea Bureaux dealt with the highest number of enquiries — approximately 35,000.

Statistics It is estimated that some 5,000 other enquiries were dealt with by the remaining Bureaux.

Our C.A.B. Officer acts as administrator for sponsorship grants given under the aegis of the Save the Children Fund. Investigations, periodic visits, reports and recommendations are made. The officer is also a member of the National Citizens' Advice

Child Welfare Bureaux Committee and acts in an advisory capacity as liaison officer between the central services of the National Council and the Welsh Regional Services. She is also a member of the B.B.C. Appeals Committee.

B.B.C. CHILDREN'S HOUR APPEAL FUND

On behalf of the B.B.C. the sum of £1,204 was distributed to crippled, invalid or domestically unfortunate children throughout the whole of Wales. The disbursement of this money, which is derived from the Christmas Appeal in the Sound and Television Children's Hour, was made possible through the co-operation of Secretaries of Rural Community Councils; Citizens' Advice Bureaux; Medical and Education Officers, and of members of our own staff. Some 1,200 children benefited from the annual distribution.



ADRODDIAD BLYNYDDOL

1961-62



RHAGAIR Y CADEIRYDD

Yn y rhagair i'r adroddiad y llynedd soniais am rai o'r problemau cymdeithasol, yn y rhai y medrai'r Cyngor ymddiddori yn ychwanegol i'r gwasanaethau presennol.

Felly y gwelwch oddiwrt h yr adroddiad eleni, drwy ysbrydiaeth gwaed newydd ar y Pwyllgor Gwaith, yr hwn sydd wedi ei gryfhau drwy aildrefnu'r staff, yr ydym eisoes wedi dechrau ar ddiddordebau newydd, ac wedi profi peth llwyddiant.

Parha ein rhagolwg i fod yn empirig er y bydd yn rhaid i'r gair "Gwasanaeth" lywodraethu ein ffordd o feddwl. Gwasanaeth i gyrff cyfreithiol a gwirfoddol sefydlog; gwasanaeth i sefydlu ffyrdd newydd i ymdrin ag anghenion cymdeithasol hen a newydd.

Trwy natur, y mae gwaith y Cyngor yn aml yn dileu ei hun, ac felly y mae'n anodd cyflwyno darlun clir a byw o waith y Cyngor i lygad y cyhoedd, ond yr wyf yn hyderus y bydd i ddarlleniant bras o gynnwys yr adroddiad hwn, gyfleu syniad o'n gweithgareddau.

Y mae llawer i'w wneud, y mae sialens problemau hen a newydd yn gyffrous a beunyddol. Ein hamcan yw ennill eich diddordeb personol yn ein gwaith, a sicrhau eich cefnogaeth.



ANERCHIAD Y CYFARWYDDWR

"A ddylai'r Cyngor Gwasanaeth Cymdeithasol Cymru a Mynw y wneud mwy i ddechongli Cymru iddihi ei hun?" Gofynnwyd y cwestiwn sylfaenol hwn gan Dr. Charles Hill, Gweinidog dros faterion Cymreig wrth annerch y Cyfarfod Blynyddol ym mis Hydref diweddf—geiriau cyntaf y Gweinidog yng Nghymru ar ôl derbyn y swydd.

Ni fedrwn anghydweld a chasgliad y Gweinidog fod y Cyngor wedi "gwneud llawer i ddwyn o amgylch yr undod angenrheidiol ond y mae'n amheus a wnaeth erioed chwarae'r rhan ar gyfer pa un ei sefydlwyd." Yr agwedd yma yn arbennig a

Swyddogaeth

gymhellodd ein meddwl yn ystod y flwyddyn pryd y gwnaethom adolygiad cyffredinol o'n hamcanion a'n swyddogaeth. Nid yw'n waith hawdd i ddechongli Cymru iddi ei hun yng ngolau newid economaidd a'r cyflwr cymdeithasol. Un anhawster yw bod y cyfnewidiadau economaidd wedi bod mor chwyrn a chymhleth fel y dygant gyflwr hylif mewn cymdeithas. Ni rydd y rhai hyn eu hun i ddsbarthiadau pendant ar ba rai y gellir seilio gweithrediadau pendant.

Wrth geisio damcanu y dull gorau o gyflawnu'r swyddogaeth yma ar gyfer pa un y lluniwyd ef sefydlodd y Cyngor Bwllgor Ymchwil ac Astudiaethau Cymdeithasol o dan lywyddiaeth yr Athro Idris Foster

o Goleg yr Iesu, Rhydychen. Y mae gan aelodau'r pwyllgor wybodaeth drwyadl o wahanol agweddau o'n diwylliant cenedlaethol, a'n bywyd cymdeithasol ac economaidd, ac y mae ar hyn o bryd yn casglu gwybodaeth o adrannau'r brifysgol a'n sefydliadau cenedlaethol ac yng ngolau eu casgliadau byddant yn cymeradwyo i'r Cyngor agweddau pendant o wasanaeth gymdeithasol sydd yn hawlio eu sylw. Pryd na cheir gwybodaeth felly, gobeithir yr arloesa'r Pwyllgor yr ymchwil er mwyn cyflawnu gwir amcan y Cyngor.

Yr amcan yw ddehongli Cymru iddi ei hun; ac wrth wneud hynny wynebu ffeithiau a thueddiadau fel y medr Adrannau'r Llywodraeth, cyrff cyfreithiol a chyfyngau gwirfoddol weithredu yng ngolau'r cyflwr cymdeithasol presennol. Fe gynnwys gwaith y Pwyllgor waith ymchwil pur. Nid yw'n proffesu'n uniongyrchol ar ei ben ei hun, ond pwysu am weithrediad gan y Cyngor yn y meysydd y teimlir ei fod yn angenrheidiol.

Yn ogystal y mae'r Pwyllgor Gwaith a Swyddogion y Cyngor wedi rhoddi ystyriaeth fanwl i ddibenion ac amcanion y gwahannol adrannau. Ar bob achlysur y mae wedi ail ddiffinio'r polisi, ac mewn dwy enghraifft wedi apwyntio swyddogion newydd i weithredu y polisi.

Polisi Nid oes amheuaeth nad oedd eisiau ail ystyried pwysleisiau traddodiadol, a bu cynllun dwy ochrog o docio a chryfhau yn gweithredu yng ngwyneb ystyriaethau cyffredinol o bersonnau addas a ffynonhellau ariannol.

Y drydedd egwyddor tu ôl ein meddwl, yw'r angen am ddehongli gwaith y Cyngor i'r cyhoedd, h.y., cyfleu darlun clir ohono'i hun. Beunydd gofynnir i ni "Beth yw Cyngor o Wasanaeth Cymdeithasol a pha beth a wna?" Nid oes amcan mewn cyffredinol yn ambendant i geisio ateb y cwestiynau hyn. Y mae'n amhosibl rhoddi fformiwlâ pendant sy'n crynhoi'r holl weithgareddau amrywiol yr ydym yn ymwneud a hwynt.

Ni ellir ateb y cwestiynau hyn ond wrth roddi allan yr amcanion a gwaith pob adran, a pha beth a wna yn ystod y flwyddyn yn ei gylich arbennig. Ceisia'r Adroddiad Blynnyddol yma nodi ac egluro'r gweithgareddau hyn.

Y mae rhai agweddau o'n gwaith na sonnir amdanynt yn yr adroddiadau adrannol. Y maent yn cynnwys ymadawiad oddiwrth ein dosbarthiadau traddodiadol, ac eglurant ailddiffiniad ac ailgyfarwyddyd ein polisi.

Er enghraifft noda Deddf Elusennau 1960 gyfnod newydd mewn partneriaeth rhwng y cyrff gwirfoddol a chyfreithiol. Gwahodddwyd y Cyngor gan y Comisiwn Elusen i roddi cyhoeddusrwydd i ddarpariaethau'r Ddeddf i bob sefydliad gwirfoddol yng

Elusennau Nghymru a Mynwy. Cafwyd cynrychiolaeth dda o'r sefydliadau hyn mewn cyfarfod a drefnwyd ac a anerchwyd gan y Prif Gomisynwr Elusen, Mr. C. P. Hill, C.B.E. Bydd y Cyngor yn parhau i gydweithredu gyda'r Comisiwn yn ystod y cyfnod pryd y cofrestrir elusennau yn y Dywysogaeth, gan wneud popeth o fewn ei allu i weithredu yr hyn a gymeradwyir yn y Ddeddf ac a fydd yn effeithio mudiadau gwirfoddol.

Enghraifft arall o gydweithrediad gyda'r Comisynwyr Elusen oedd galw cyfarfod rhwng ymddiriedolwyr elusennau yn Ne Cymru a'r Dirprwy Gomisynwr Elusen. Yr oedd y Comisiwn yn awyddus i roddi ystyr-iaethau i'r elusennau hynny ac angen cyngor,

Cyngor i
Ymddiriedolwyr
a gofynasat i ni wneud trefniadau ar gyfer "Meddygfa Brawf." Am y tro cyntaf erioed medrai elusennau drafod y problemau yn leol gyda swyddog y Comisiwn ac hefyd dderbyn cyngor arbennigwr. Y mae'r Cyngor yn parhau yn y swydd yma o gadwyno trwy drefnu ymweliadau ychwanegol gan y Dirprwy Gomisynwr ag ardaloedd yng Ngogledd Cymru trwy gymorth Cynghorau Gwlad.

Mae'n hyfryd nodi bod Adrannau'r Llywodraeth a chyrrff swyddogol yn troi'n gyson i'r Cyngor hwn pan yn ymdrin a sefydliadau gwirfoddol ar seiliau cenedlaethol.

Cyfnewidiad arall yn ystod y flwyddyn oedd sefydlu Cynhadledd Barhaol ar "Gofal am Garcharorion wedi eu Rhyddhau." Am y tro cyntaf galwyd ynghyd fudiadau gwirfoddol a chyfreithiol yng Nghymru

Gofalu am Garcharorion
wedi eu Rhyddhau o'r
Carchar

a Mynwy sy'n ymddiddori yn y maes yma mewn ymdrech i gyfuno a chysylltu y gwaith. Croesawyd y gynhadledd yn gynnes o dan arweiniad y Cadeirydd, Syr William James Thomas, Bart., ac y mae ar hyn o bryd yn paratoi llyfryn yn amlinellu amcanion, dibenion, ac anghenion ymarferol yr aelodau. Teimlir y bydd y Gynhadledd Barhaol o werth mawr i ddenu carcharorion ar ôl gwasanaethu deddfryd, ac hefyd i gynorthwyo yr aelodau i ofalu am deuluoedd y carcharorion tra y bont o dan y ddeddfryd. Yng ngolau cynnydd nifer troseddau a nifer y troseddwy'r ieuainc ni ellir gorbwysleisio gwerth corff o'r natur yma.

Y mae'r Cyngor yn ymwneud a datblygiad cymdeithasol ac hyfforddiant arweinyddion o fewn y gymdeithas. O dan nawdd y sefydliadau cymdeithasol sefydlwyd Is-Bwyllgor i archwilio cyflwr presennol

Datblygiad
Cymdeithasol

Cymdeithasol o fewn y wlad. Y mae'r pwyllgor yn gwneud adolygiad o'r canolfannau presennol, yr adeiladau lle y cyfarfyddant, eu rhaglenni, a'r ffynonellau ariannol. Hyderir pan y cwblheir yr adolygiad, y bydd o gynorthwy mawr i'r Gweinidog Addysg, ac hefyd i hwyluso gwaith swyddogion y Cyngor i gynghori a llywio pwyllgorau lleol a thrwy hynny ddyrchafu safonau. Yn yr agwedd yma yr ydym yn trefnu rhaglen ddeng mlynedd i ysbrydoli datblygiad cymdeithasol. Un agwedd bwysig y telir sylw mawr iddi ar hyn o bryd yw trefnu cyrsiau i arweinyddion cymdeithasau lleol gael hyfforddiant mewn egwyddorion sylfaenol o arwain pwyllgorau busnes, cadw cyfnodion a siarad cyhoeddus. Trefnwyd dau gwrs cyffelyb a fu'n bosibl trwy gymorth dâl oddiwrth Ymddiriedaeth Teyrnas Unedig Carnegie drwy Ffederasiwn Cenedlaethol y Cymdeithasau. Os bydd i'r cyrsiau peilot hyn brofi'n llwyddiant gobethir yr argyhoeddir awdurdodau lleol o'u gwerth ac yna asio y rhaglenni i gynllun addysg bellach.

Ym maes datblygiad cymdeithasol presenolodd ein swyddogion eu hunain gyda Chymdeithasau a grwpiau o ddinasyddion mewn maesdrefi newydd yn ein dinasoedd a'n trefi mawr.

Yn ychwanegol i'r canolfannau eraill derbyniodd tair o faesdrefi yng Nghaerdydd gyngor cyson a chefnogaeth. Bu cydweithrediad effeithiol gydag awdurdodau lleol yn y maes yma.

Ynghyd a'r Cyngor Cenedlaethol o Wasanaeth Cymdeithasol y mae'r Cyngor yn ymwneud o ddiifrif ag amcanion y Cyngor Cenedlaethol ar Hyfforddiant Gwaith Cymdeithasol. Ni ellir sicrhau dibenion Deddfau

Hyfforddi Gweithwyr Cymdeithasol

diweddaraf y Llywodraeth a drefnwyd i wella safonau addysgiadol chymdeithasol os nad oes gennym ddigon o aelodau i lenwi'r swyddi newydd a luniwyd mewn awdurdodau lleol. Y mae'n llawn mor bwysig ochr yn ochr gydag ymlediad awdurdodau lleol, fod gweithwyr gwirfoddol yn cael eu hyfforddi a'u darparu i chwarae eu rhan a amlinellwyd iddynt yn narpariaethau'r Ddeddf yma. Fel un cam i gwrdd a'r angen yma y mae'r Cyngor yn adfywio Ysgol i Weithwyr Cymdeithasol yng Nghymru, a fu ar un adeg yn ffurfio rhan gyson o'r rhaglen. Rhydd yr ysgol yma sylw i angenrheidiau am waith ymchwil mewn problemau cymdeithasol, ac hefyd i sicrhau gweithwyr cymdeithasol.

Sylwir oddiwrth yr adroddiad fod yr adran Hen Bobl a weinyddid ar fesurau rhan amser yn y gorfennol wedi ei ail drefnu a'i gwneud yn adran llawn gyda'i swyddog ei hun. Y mae'r Pwyllgor Gwaith a

Yr Oedrannus

Swyddogion y Cyngor yn benderfynol ein bod yn chwarae rhan bendant yn y maes yma sydd o wasanaeth mewn cymdeithas. Gweithred o ffydd oedd yr ail drefnu yma gan fod yr arian ar y pryd yn brin at y gwaith. Yn ystod y flwyddyn yr oeddem yn falch clywed i'r Gorfforaeth Genedlaethol er Gofal Hen Bobl benderfynnu rhoddi cymorth dâl hael a thrwy hynny rhyddhau y Cyngor o'r cyfrifoldeb o gynorthwyo'r adran yn ariannol. Rhaid egluro y bydd i'r cymorth dâl yma orffen ar ôl pum mlynedd. Erbyn hynny hyderwn y byddwn wedi argyhoeddi'r llywodraeth a'r cynrychiolwyr cyfreithiol a gwirfoddol o'r rhan bwysig y mae'n rhaid i'r Pwyllgor Hen Bobl dros Gymru chwarae os ydym am ganfod ymdrech genedlaethol gref i gwrdd a'r elfen gymdeithasol yma sydd ar gynydd.

Yn ystod y flwyddyn bu cyfnewidiadau ymhlith Pwyllgor Gwaith y Cyngor. Gyda thristwch dwfn y cofnodwn farwolaeth Syr Wynn P. Wheldon, K.B.E., D.S.O., a fu'n Gadeirydd y Cyngor hyd Tachwedd 1960, ac ar ôl hynny yn un o'n Is-Lywyddion.

Y diweddar

Syr Wynn P.

Wheldon

Yr oedd Syr Wynn yn un o arloeswyr y Cyngor o wasanaeth Cymdeithasol yn Ngogledd ac yn Ne Cymru gan dwys a thrafod materion am flynyddoedd yng ngolau ei brofiad helaeth o ddynion a materion. Hyd at ychydig wythnosau cyn ei farwolaeth, yr oedd yn bresennol ym mhwyllgorau gwaith, ac anodd yw dychmygu am arwain ein materion yn y dyfodol heb ei gyngor parod ai dwysiad doeth. Tros-glywyddwyd ein cydymdeimlad dyfnaf i'r Foneddiges Wheldon a'r teulu.

Yn ystod y flwyddyn etholwyd yr aelodau canlynol o'r Pwyllgor Gwaith fel Is-Lywyddion yn rhinwedd eu gwasanaeth gwerthfawr i'r Cyngor : Syr Wynn P. Wheldon, K.B.E., Syr John Cecil Williams, Syr Robert

Etholiadau i

Safleoedd

Webber, Syr Wynne Cemlyn Jones a'r Henadur Llewellyn Heycock, C.B.E. Yn ychwanegol derbyniodd Dr. William Thomas, C.B.E., cyn Cyfarwyddwr y Cyngor safle fel un o'r Is-Lywyddion ac felly cedwir cysylltiad hapus. Cynyddwyd aelodaeth y Pwyllgor Gwaith drwy ychwanegu deg gwr a deg gwraig ; rhai y bu eu harweiniad mewn materion cymdeithasol a chyhoeddus o werth mawr i'w ddibenion. Y rhai hynny yw : Y Foneddiges Aberhonddu, Mrs. Blaise Gillie, Mr. C. N. D. Cole, Mr. Christopher Cory, Mr. Idris Evans, Athro Idris Foster, Mr. H. M. Lloyd, Mr. A. V. Lochhead, Uchgapten Cadfridog Lewis Pugh, Mr. Leslie Sketch.

Er na syrth anrhydeddu Syr George Haynes ag urdd Marchog gan E.M. Y Frenhines, o fewn y flwyddyn sydd o dan adolygiad estynnwn iddo ein llongyfarchiadau gwresocaf ar dderbyn ohonno yr anrhydedd yma. Bu Syr George yn aelod o'r Pwyllgor

Anrhydeddau

Gwaith am flynyddoedd a bu adeiladu'r Cyngor Cenedlaethol o Wasanaeth Cymdeithasol yn ystod ei dymor fel Cyfarwyddwr yn orchest goffaol. Dymuna'r Cyngor gofnodi i Syr George a'r Cyngor Cenedlaethol eu gwerthfawrogiad didwyll am gymorth a chyngor cyson.

Yr oedd y Cyngor yn falch iawn clywed i Mrs. Winifred Preston, Ysgrifennyddes y Cyfarwyddwr a phennaeth yr Adran Glerigol, dderbyn yr M.B.E. yn Rhestr Anrhydeddau'r Flwyddyn Newydd. Gwasanaethodd Mrs. Preston y Cyngor gydag ymroddiad ers 1934, gan ddwyn arni gyfrifoldeb personol yn ystod y llu o gyfnewidiadau yn y cyfarwyddiad. Wrth anrhydeddu Mrs. Preston teimlwn fod Eí Mawrhydi Y Frenhines wedi anrhydeddu y Cyngor.

Yn ystod y flwyddyn penodwyd dau swyddog newydd i'r staff, sef, Mr. Edgar Spooner, cyn Ysgrifennydd Cyngor Gwlad Maesyfed, fel Swyddog Lles Hen Bobl, a Miss Mair George, cyn Warden Canolfan

Cyfnewidiadau'r

Staff

Cymdeithasol West Cross, Abertawe, fel Swyddog Ieuencid a Chymdeithasol. Collasom wasanaeth Mr. Herbert Davies, y Swyddog Gwledig, a Mrs. Megan Lewis, Cynorthwywr Clerigol. Estynnir diolchgarwch y Cyngor iddynt am eu gwasanaeth. Bu dau ychwanegiad newydd i'r staff glerigol, Miss B. S. Knapp a Mrs. P. Ovens.

Estynna'r Cyngor ddiolchgarwch i'r Gweinyddiaethau, y Comisiwn Datblygu, Cynghorau Lleol a'r Ymddiriedaethau, y rhai a sicrhodd barhad y gwaith ai cymorthdál.

Estynnir diolchgarwch y Cyngor hefyd i unigolion, achosion diwydiannol, tai masnach a'r Undebau Llafur am eu cyfraniadau. Yn arbennig felly carem roddi ar gôf a chadw i aelodau Clybiau Gwasanaeth Cymdeithasol

Gwerthfawrogiad

y Gwragedd ein gwerthfawrogiad diffuant, am eu cyfraniad haellionnus o £1,757. 0. 6d. Heb gefnogaeth y Clybiau hyn buasai bron yn amhosibl i barhau yn ariannol gyda llawer o'n gwaith.

Rhaid estyn gair o werthfawrogiad arbennig i'r Llywydd, Cadeirydd, a Swyddogion y Cyngor am eu nerth a chyngor yn ystod blwyddyn brysur o ymlediad. Yn arbennig ysbrydolwyd ni oll gan frwdfrydedd ein Cadeirydd, Cynrol W. R. Crawshay, a'r rhan a gymerai o ddydd i ddydd mewn achosion cymhleth a hawliau benderfyniadau buan.

Bu profiad ac awgrymiadau aelodau Pwyllgor Gwaith Cyngor yn nodwedd arbennig o waith y flwyddyn yn enwedig felly pan yr oeddem yn ail drefnu'r rhaglen.

Cynorthwywyd y Cyngor gan nerth ac ymgysegriad y staff, ac hoffai'r Pwyllgor Gwaith gofnodi gwerthfawrogiad o gydweithrediad y staff weinyddol, weithiol, ac allanol sydd o dan y Cyngor.



**ANERCHIAD A WNAED GAN Y DR. Y GWIR ANRHYDEDDUS
CHARLES HILL, A.S., GWEINIDOG TAI A LLYWODRAETH LEOL
A GWEINIDOG DROS FATERION CYMREIG YNG NGHYFARFOD
BLYNYDDOL Y CYNGOR A GYNHALIWDYD YN NEUADD Y DDINAS,
CAERDYDD, AR YR 17eg o HYDREE, 1961**

Dyma fy nghyhoeddiad cyntaf yng Nghymru ers fy apwyntiad fel Gweinidog dros Faterion Cymreig.

Mae'n hyfrydwch i mi ar yr achlysur yma gael cyfarfod a chorff sy'n gwasanaethu Cymru gyfan mewn cymaint o wahanol feysydd.

Gan wybod eich diddordeb am les y Cymry ni fedrwn ofyn am well cyflwyniad i broblemau cymdeithasol sydd yn mynd i ddenu fy niddordeb.

Efallai y caniatewch i mi ddweud ychydig eiriau am y problemau hynny fel yr amlygant eu hunain i mi.

Wrth edrych ar sefyllfa Cymru heddiw credaf mai rhaid yw i ni ddechrau gyda'r newid dramatig a ddaeth i fywyd economaidd y wlad yn ystod y blynyddoedd diweddaraf hyn.

Mae yna amryw o bobl sydd heb sylweddoli ehangder y cyfnewidiadau hyn. Mae'r pwyslais yn symud o adennill i ehangu.

Yr hyn a sylweddolir lai fyth yw fod y datblygiad economaidd yma yn cael effaith ddofn ar gymdeithas Cymru. Yn anffortunos hyd yn oed pan sylweddolir yr effeithiau cymdeithasol tueddi'r i drigo gormod ar elfeithiau croes yr ydym yn myned drwyddynt.

Yn yr ardaloedd gwledig mae'n naturiol i deimlo gofid am y boblogaeth sy'n lleihau, ond ychydig sy'n cydnabod y lleihad hyn i gynnydd effeithiolrwydd yn myd amaethyddiaeth.

'Roedd y cynnydd yma yn anhepgor os oeddem am symud y tldi o gefn gwlad Cymru.

Y mae'r gymdeithas wledig newydd sy'n datblygu yn awr yn gadarnach na fu pobl cefn gwlad Cymru erioed. Rhaid astudio angenrheidiau y gymdeithas newydd yma.

Yn yr un modd y mae'r ardaloedd sy'n teimlo ansicrwydd ynghylch eu dyfodol, fel rhai o'r ardaloedd diwydiannol yn Ne Cymru, yn meddwl gormod am y peryglon a erys iddynt, a rhy ychydig am yr adennill a sicrhawyd eisoes.

Wrth gwrs ni fedrwn ddiystyrru ein problemau cyfoes yn enwedig troseddau ieuencid, sydd yn sicr o fod yn ofid mawr i'r Cyngor ond y mae'n werth cofio fod gennym bwerau adeiladol ar ein hochr.

Dylasem wneud defnydd o'n manteision a'n ffawd dda, yn hytrach na chwyno am yr anawsterau.

Efallai na fedrwn sylweddoli'n gyflawn y cyfnewidiadau sy'n digwydd o'n hamgylch. Un rheswm am hyn yw na fedrwn ganfod canlyniadau rhai o'n mesurau mwyaf pendant.

Y mae'n rhy gynnar er enghraifft i weld dylanwad llawn Colegau Addysg Bellach. Ond ni ddylai yr anhawsterau hyn fod yn esgus dros laesu dwylo, yn hytrach dylasant ein symbylu i astudiaeth drwyadl o'r amseroedd yr ydym yn byw ynddynt.

Awgryma'r ystyriaethau hyn ein bod wedi cyrraedd croesffordd ar ba un y medr y Cyngor Cymreig o Wasanaeth Cymdeithasol adolygu ei weithgareddau.

Yr ydych chiwi a'ch mudiadau perthynol, wedi cyflawni gwaith da ers blyneddodd. Mewn rhai meysydd yr ydych wedi cyflawni llawer o'r gwaith y bwriaddech ei wneud.

Ni olyga hyn fod y gwaith ar ben, ond efallai y golyga y bydd yr amcan yn dra gwahanol yn y dyfodol.

Y mae'n gwasanaethau cymdeithasol amrywiol wedi tyfu'n unigol a throsglwyddwyd amryw o'r gwasanaethau gwirfoddol i adrannau'r Llywodraeth.

Y mae tyfiant corfforaeth fel y Cyngor Gwasanaeth Cymdeithasol gydag arolwg bendant wedi bod o werth mawr i gyfuno ymdrechion unigol. Y mae wedi gwneud llawer i ddwyn o amgylch uned angenrheidiol, ond y mae'n amheus a gyflawnodd y diben llawn i ba un y lluniwyd y Cyngor.

Yn arbennig a ddylai'r Cyngor Gwasanaeth Cymdeithasol wneuthur mwy i esbonio a dehongli Cymru iddi hi ei hun?

Y mae'n amlwg y bydd angen gofal mawr gyda unrhyw ddehongliad.

Da o beth buasai taflu goleuni ar y sefyllfa a'r anhawsterau, fel y teimlir unrhyw ddehongliad, pa un drwy awdurdod preifat neu awdurdod lleol, yn ddehongliad goleuedig.

Un broblem a dŷf ac a dŷf mewn pwysigrwydd yn ystod y ddeng mlynedd nesaf, yw y broblem o sicrhau personau cymwys ac addas i'r gwahanol wasanaethau cymdeithasol.

Dylasai sefydlu'r coleg yn Llundain i hyfforddi gweithwyr cymdeithasol fod o werth mawr, ond ni all fod o werth cyflawn os nad yw'r wybodaeth gennym a ddengys ym mha le y mae angen gweithwyr cymdeithasol ychwanegol, a beth ddylasai eu hyfforddiant fod.

Y mae llawer o'r tueddiadau a grybwyllais, yn bod yn Lloegr yn ogystal a Chymru.

Dywed rhai fod y gwahaniaethau ym mywyd economaidd Cymru yn tueddu ei debygu i fywyd yn Lloegr. Yn wir, clywn yn aml gwyno am gollu nodweddion arbennig Cymru.

Ar ran fy hun credaf mai camagraff yw hyn. Ni fedr neb a edwyn Cymru yn dda amau nag ydyw yn parhau gyda'i chymeriad ei hun, ac y mae cadwraeth gwreiddioldeb lleol o bwysigrwydd mawr.

Tra yr ydym am gadw hen nodweddion annwyl y Gymdeithas Gymreig byddai'n ffôl i droi ein cefnau ar y cyfnewidiadau presennol, a methu eu defnyddio'n adeiladol i gyfoethogi bywyd yn y dyfodol.

Yn awr felly, credaf ei bod yn bwysig cael Cyngor Cymreig o Wasanaeth Cymdeithasol i'n harwain yn y materion yma ac y mae'n bleser gennyf ddymuno llwyddiant i'ch gwaith yn y dyfodol.



ADRODDIADAU ADRANNOL GWLEDIG

Prif adran o waith y Cyngor yw cyfuno gweithgareddau'r Cynghorau Gwlad yng Nghymru a Mynwy. Y mae hyn yn cynnwys ymweliadau gan y Cyfarwyddwr a'r Dirpwy Gyfarwyddwr a phwyllgorau yn y wlad ac yna adrodd ar y gwaith a wneir gan y Cynghorau hyn i'r Comisiynwyr Datblygiad sydd yn rhoddi cymorth dâl hael tuag at y gwaith. Eistedda'r Cyfarwyddwr ar Bwyllgor Gwledig o'r Cyngor Cenedlaethol o Wasanaeth Cymdeithasol ar Is-Bwyllgor Cymorth Dâl Gwledig ac ymgynghorir ag ef bob amser pan yn priso'r cymorth dâl i Gynghorau Gwlad.

Fe gynwys y dyletswyddau hyn ymweliadau cyson â Llundain, ac hefyd bu'r Cyfarwyddwr yn aelod o Bwyllgor Cyllid ac Amcanion Cyfredinol o Swyddfa'r Diwydiannau Gwledig a'r Cyngor. Gwnaed pob ymdrech i gyflwyno adroddiadau a cheisiadau o bob adran o Gymru yn ystod y flwyddyn.

Y mae cysylltiad agos rhwng y Cyngor a'r Pwyllgor Cenedlaethol Neuaddau Pentrefi, sydd yn ymddrin a'r gwaith o gynghori ynglyn ag adeiladu Neuaddau Pentrefi ac hefyd drafod y cymorth dâl a'r benthg

Neuaddau

Pentrefi

arian tuag at yr adeiladu. Y mae'r Cyfarwyddwr Cynorthwyol yn presenoli ei hun yn gyson mewn pwyllgorau yn Llundain ac fe'i dewisiwyd i gynghori y Pwyllgorau Cenedlaethol ar arwerthiant Neuaddau Pentrefi tros dro mewn cysylltiad ac Ysgrifenyddion y Cynghorau Gwlad. Adeiladwyd nifer o'r neuaddau hyn yn y blynyddoedd ar ôl y rhyfel diwethaf, a chan ddilyn polisi'r Comisiwn Datblygu cynigwyd eu gwerthu i Bwyllgorau Neuaddau Pentrefi Lleol. Gweithia'r swyddfa yma mewn swydd o ymgynghori bolisiau Neuaddau Pentrefi mewn cysylltiad agos a'r Weinyddiaeth Addysg a'r Cynghorau Gwlad.

Uchafbwynt ein gwaith mewn cysylltiad a'r Adran Wledig, oedd y cydweithrediad rhwng Swyddfa Diwydiannau Gwledig a'r Cynghorau Cymdeithas Wledig yn llwyfannu yr Arddangosfa "Gwnaed yng

Arddangosfa

Nghymru Wledig" a gynhaliwyd yn ddiweddar yn Llandrindod. Yr oedd yn arddangosfa o'r radd flaenaf, sydd heb amheuaeth wedi denu llawer o sylw tuag at grefftau traddodiadol hen a newydd yng nghefn gwlad. Rhaid talu teyrnged i staff Swyddfa'r Diwydiannau Gwledig a'r Cynghorau Gwlad am y ffordd wirfoddol a brwdfrydig y gwnaethant ymateb i'r sialens o gyflwyno'r arddangosfa, y cyntaf o'r natur yma yng Nghymru ers blynyddoedd. Hyderir y daw polisi pendant i'r amlwg fel ffrwyth yr arddangosfa er lles Arddangosfeydd Cenedlaethol yn y Dywysogaeth.

Y mae unarddeg o Gynghorau Gwlad yng Nghymru a Mynwy ac y mae pob un yn gorff ymreolaidd. Annogir y Cyngor yma i sefydlu Cynghorau Gwlad yn y siroedd lle nad oes Cynghorau o'r fath ar hyn o bryd. Dwy Sir felly yng Nghymru yw Morgannwg a Fflint. Gwnaed ymdrechion cryf yn Sir Fflint yn ystod y flwyddyn, pan y cyfarfu'r Cadeirydd a'r Cyfarwyddwr y Pwyllgor Amcanion Cyffredinol a Seneddol o'r Cyngor Sir, a hyderir fel ffwrth yr ymweliad yma a rhai eraill i'r Sir y sefydlir Cyngor Gwlad cyn bo hir. Pleser yw nodi fod Cyngor Sir Morgannwg wedi cydsynio mewn egwyddor sefydlu Cyngor Gwlad. Disgwylir yn ffyddiog y bydd i'r cywaith yma ffrwytho yn ystod y deuddeg mis nesaf ac y mae'r Cyfarwyddwr mewn cysylltiad agos a'r Comisiwn Datblygu a'r Pwyllgor Gwledig o'r Cynghorau Cenedlaethol wrth baratoi dadl dros gael cymorth dâl i'r Cyngor bwriadol newydd.

Yn ystod y flwyddyn sydd o dan adolygiad parhaodd y Cyngor i roddi gwasanaeth ym Morgannwg a Fflint drwy ei Adran Wledig. Ar ôl ystyriaeth fanwl penderfynnodd Pwyllgor Gwaith y Cyngor ar ôl ymgynghoriadau ag Adrannau'r Llywodraeth a'r Comisiwn Datblygu gau ei Adran Gwledig o Mawrth 31ain, 1962. O'r dyddiad hynny bydd Cymdeithas Cynghorau Plwyf Morgannwg a Chymdeithas Meysydd Chwarae Morgannwg, i ba un y darparwyd yr ysgrifenyddiaeth, yn cyfuno i sefydlu swyddfa a staff ar wahan. Heb amheuaeth bydd ysgrifenyddion y rhai hyn a sefydliadau gwirfoddol eraill ym Morgannwg yn ymwneud ag ystyriaethau cyn ffurfio Cyngor Gwlad yn y Sir.

Y mae'r Cyngor Cymreig yn parhau gyda'r cyfrifoldeb am waith gwledig yn Sir Fflint hyd nes u ffurfir Cyngor Gwlad ac y mae'r Cyngor yn ddyledus iawn i Mr. Eifion, Y.H., am y gwaith y mae yn ei wneud yn y Sir.

Y mae'n rhaid nodi i'r Cynghorau Gwlad gael eu cyffwrdd yn ystod y flwyddyn gan gynigiadau'r Comisiwn Ffiniau. Y mae'r Cyfarwyddwr a'r Cyfarwyddwr Cynorthwyol ar ran y Cyngor Cymreig wedi bod mewn llawer o'r Cynhadleddau a alwyd gan y

Ffiniau Comisynwyr yn y cymdogaethau, a nodant yn fanwl effaith y cynigiadau, os mabwysiedir hwynt, ar waith Cynghorau Gwlad a mudiadau gwirfoddol. Beth bynnag a ddaw o'r deddfu sydd gerllaw, mae'n holl bwysig i'r Cyngor gynnig ei gynnig ei wasanaeth fel cyfrwng i unrhyw gynrychiolaeth a wneir gan y mudiadau cenedlaethol gwirfoddol.

Bu'r Cynghorau Gwlad yn brysur hefyd yn ystod y flwyddyn mewn pwyllgorau yn ymdrin a thrafnidiaeth leol a chau'r rheilffyrdd. Bu'r Cyngor yn ymwneud ag archwilio canlyniadau amcanion o'r fath, fel y gellir sicrhau darlun cenedlaethol clir.

Trafnidiaeth

Am rai blynyddoedd bellach bu Cynghorau Gwlad yn gwasanaethu fel cynrychiolwyr i'r Bwrdd Croeso i Gymru. Amrywia maes y gwasanaethu gryn dipyn ac yn ystod y deuddeg mis diwethaf bu'r Cyngor yn arwain trafodaethau ar ran y Cynghorau Gwlad i sefydlu polisi cang o gyhoeddusrwydd a thaliadau am wasanaethau a roddwyd. Mynegodd y Bwrdd Croeso i Gymru eu gwerthfawrogiad o'r gwaith a wneir gan y Cynghorau, a thebyg y ceir perthynas agosach ar ôl y trafodaethau diweddaraf.

**Bwrdd Croeso
i Gymru**

MORGANNWG

By gwaith y Cynghorau Plwyf yn ymwneud yn ystod y flwyddyn, fel yn y blynyddoedd blaenorol a darparu ysgrifenyddiaeth i Gymdeithas Morgannwg o Gynghorau Plwyf. Y mae hyn yn cynnwys darparu

Cynghorau

Plwyf

gwasanaeth gynghorol i Glerciau Cynghorau Plwyf, a sicrhau cyngor cyfreithiol i Gynghorau Plwyf ar y problemau amrywiol a ddaw i'w cyfarfod o dro i dro. Gweithiodd y Gymdeithas Genedlaethol o Gynghorau Plwyf yn ddygn i geisio sicrhau cydnabyddiaeth helaethach o Gynghorau Plwyf ac i ymddiried awdurdod helaethach iddynt, ac er sefydliad Cymdeithas Morgannwg o Gynghorau Plwyf yn 1947 cawsom brawf o'r cyfraniad defnyddiol a ellir ei wneud i lywodraeth lleol dda gan Gynghorau Plwyf.

Eitem arbennig o ddiddordeb nid yn unig i Gynghorau Plwyf ond i bob Awdurdod Lleol yng Nghymru oedd cyhoeddi Awgrymiadau'r Comisiwn Llywodraeth Lleol ym Mai, 1961. Gwnaeth Cymdeithas

Ffiniau

Morgannwg gynrychioliad a'r Comisiwn ar ran holl Gynghorau Plwyf a'r Cyfarfodydd Plwyf yn y Sir, a gwnaed gynrychioliad pellach gan y Gymdeithas ar ran y Plwyfi a gawsai eu heffeithio yn uniongyrchol neu hwyrach gan yr Awgrymiadau Agoriadol. Cynrychiolwyd y Gymdeithas yng Nghynadleddau Awdurdodau Lleol a drefnwyd gan y Comisiwn yn Ne Cymru, a bu ein Swyddog Gwledig, yn rhinwedd ei swydd fel Ysgrifennydd y Gymdeithas, yn siarad ar ran y Plwyfi ym Morgannwg a ddeuai o dan effaith yr amcanion, a gofynnodd i'r Comisiwn yn ei dibenion terfynol i'r Gweinidog roddi cefnogaeth i barhad y Cynghorau Plwyf fel unedau hanfodol bwysig ym mhatrwn Llywodraeth Lleol yn y dyfodol.

Cynhaliwyd Cyfarfod Blynyddol y Gymdeithas yn y Guildhall, Abertawe ym mis Hydref, 1961, pryd y rhoddodd y Siaradwr Gwadd, Richard John, Ysw., Clerc Cyngor Sir Morgannwg anerchiad diddorol ar "Lle'r Plwyf yn Llywodraeth Lleol Sirol."

Erys y Gymdeithas gyda diddordeb mawr gyhoeddi bwriadau'r Gweinidog ar y cam cyntaf o adolygu ffiniau'r Siroedd a'r Bwrdeisdrefi, a chymryd rhan amlwg mewn adolygu cylchoedd Sirol gan y Cyngor Sir, a theimlant yn y cyswllt yma fod argoelion calonogol y bydd i'r Cynghorau Plwyf nid yn unig goroesi y broses wlad eang yma o Aildrefnu Llywodraeth Lleol, ond y bydd i Gynghorau Plwyf y dyfodol gael eu hymddiried gydag awdurdodau helaethach i'w galluogi i fod o fwy o wasanaeth i gymdeithas wledig. Efallai y byddai o ddiddordeb nodi fod ym Morgannwg boblogaeth gyfunol o dros 200,000 ac hefyd bod y Cynghorau Plwyf bron i gyd yn aelodau llawn a gweithgar o'r Gymdeithas.

Yn ystod y flwyddyn buom yn parhau i weinyddu'r ysgrifenyddiaeth i Gymdeithas Meysydd Chwarae Morgannwg, a bu ein Swyddog Gwledig yn ysgrifennydd y corif yma eto. Gweithreda'r Gymdeithas fel cynrychiolwyr Cymdeithas Genedlaethol y Meysydd

Meysydd

Chwarae

Chwarae a'r prif waith yw ymwneud a pharatoadau am geisiadau am gymorth dâl oddiwrth Awdurdodau Lleol a sefydliadau gwirfoddol. Y mae cyngor technegol gan y Gymdeithas wrth law oddiwrth y Gymdeithas Genedlaethol Meysydd Chwarae, ac y mae hyn wedi profi o werth mawr mewn sawl enghraifft pan yn paratoi cynllun maes chwarae, a gwerthfawrogir yn fawr iawn y gwasanaeth parod yma.

Mae'n pleser gennym gofnodi ein gwerthfawrogiad o agwedd hael Cyngor Sir Morgannwg tuag at eu awdurdodau o roddi cymorth-dâl tuag at ddarparu cyfleusterau adloniant a chan fod rhoddi cymorth-dâl tuag at gae chwarae plant tu allan i gwmpawd ei polisi, gwerthfawrogi eu cymorth-dâl a wnaed yn bosibl gan y Gymdeithas Meysydd Chwarae Cenedlaethol.

Cynigwyd cymorth daliadau am y cynlluniau canlynol yn ystod y flwyddyn 1961-1962:— Cyngor Cylch Trefol Penybont-ar-Ogwr, £135; Clwb Criced Pontneathvaughan, £24; Clwb Bechgyn Rhydyfro, £22; Brigâd y Bechgyn Caerdydd, £28; Cyngor Cylch Trefol Penybont-ar-Ogwr, £225; Cyngor Bwrdeisdref Castell-Nedd, £200; Cyngor Cylch Gwledig Pontardawe, £145; Cyngor Cylch Trefol Aberpennar, £390; Cyngor Bwrdeisdref Y Barri, £400; Cyngor Cylch Trefol Glyn-corrwg, £260; Clybiau Bechgyn Cymru (Pentref Bechgyn Sant Athan), £100.

Cymorth Daliadau

Yn gynhwysedig yn y cynlluniau a'r cymorth daliadau a wnaed yn ystod y flwyddyn yr oedd maes chwarae plant yng Nghaerffili a Phenybont-ar-Ogwr ac helaethu Cae Brenin Siôr ym Mhontardawe at ba un y talwyd cymorth-dâl o £1,000; ac hefyd cwblhau Cae Brenin Siôr yn Abertawe y rhai a dderbyniodd sicc am £1,500, sef gweddill cyfanswm y cymorth-dâl o £4,500 a wnaed tuag at y cynllun.

Yn gynhwysedig yn y cynlluniau o dan ystyriaeth y mae cynllun helaethiad terfynol i Gae Brenin Siôr, Pontardawe, cynllun cae chwarae plant i Gyngor Plwyf Coedffranc; cynllun Ardal Ymarfer Mabolgampau yn Aberpennar a chynlluniau ar gyfer pedwar-ar-ddeg o Gaeau Chwarae Plant yn ardal Cyngor Cylch Trefol Gelligaer.

Cynhaliwyd Cyfarfod Blynyddol Cyffredinol y Gymdeithas yng Nghaerdydd ym mis Mai, pryd y bu Mr. W. D. Abernethy, Ysgrifennydd Cynorthwyol Cymorth-daliadau o Gymdeithas Meysydd Chwarae Cenedlaethol yn siarad ar "Arweiniad mewn Chwarae."

Y mae gwaith Mr. W. D. Abernethy dros y Gymdeithas Meysydd Chwarae Cenedlaethol yn ymwneud yn fwyaf arbennig a sefydlu Meysydd Chwarae i Blant, ac y mae wedi trefnu nifer o Gynhadleddau llywyddiannus ar "Arweiniad mewn Chwarae" mewn gwahanol gyfchoedd o'r wlad.

Bwriedid cynnal Cynhadledd o'r natur yma yng Nghymru yn Ebrill, 1962, a chydysniodd yr Arglwydd Faer i Gaerdydd goresawu'r Gynhadledd, a gwnaed trefniadau i gynnal y Gynhadledd yng Ngholeg Hyfforddi

Cynhadledd Athrawon, ond, yn anffortunus trwy amgylchiadau anarfod, bu'n rhaid i Gymdeithas Meysydd Chwarae Cenedlaethol i ohirio'r Gynhadledd. Hydera Cymdeithas Meysydd Chwarae Sir Forgannwg y bydd yn bosibl i'r Gynhadledd yma gymryd lle yn Hydref, 1962, a'r pryd hynny gobeithir y bydd yn bosibl i'r Gymdeithas gymryd y rhan weithredol a fydd yn angenrheidiol er mwyn sicrhau llwyddiant y Gynhadledd.

Y mae'r Cynlluniau "Arwain mewn Chwarae" sydd wedi eu llunio i blant ar ol oriau ysgol ac i ieuenctid ansefydlog, wedi profi o werth mawr i'r Gymdeithas, a gobeithir y cychwynnir cynlluniau cyffelyb yng Nghymru yn arbennig yn yr ardaloedd o boblogaeth niferus.

Cynorthwyodd yr Adran Wledig gyda'r cynlluniau i Neuaddau Pentrefi ym Morgannwg. Un neuadd felly sydd yng Nghraigcefnparc, a agorwyd ar Rhagfyr 2ail, 1961, a thrwy hynny gwblhau cywaith a ddechreuwyd 37 o flynyddoedd yn ol. Cynorthwyodd yr adran y Pwyllgor lleol i sicrhau cymorth ariannol sylweddol oddiwrth y Weinyddiaeth Addysg. Yn Efail Isaf sicrhawyd lle addas ar brydles hir oddiwrth y Cyngor Cylch Gwledig i adeiladu Neuadd y Pentref. Tynnwyd allan gynllun ar gyfer y neuadd, sicrhawyd camiatad cynllunio, ac anfonwyd cais i'r Weinyddiaeth Addysg am gymorth ariannol. Amcan gyfrifir y bydd i'r gost fod tua £5,000 a gobeithir y bydd i'r adeiladu ddechrau yn y dyfodol agos. Yn Mhenmarc symudodd y pwyllgor lleol ymlaen gyda'i ymdrech i drawsnewid hen Ysgol y Pentref i fod yn Neuadd y Pentref. Rhoddwyd cynorthwy gan Ysgol Pensaer-iaeth Cymru fel y bydd i'r neuadd a'r ysgol bentref leol gadw eu cefndir gwledig hyfryd. Bu'n bosibl i ni i gynghori y pwyllgor lleol ar y cynlluniau a'r cynorthwy ariannol. Rhoddwyd cyngor hefyd i Bwyllgor Neuadd y Pentref Rhoose ym mha le y bu ymdrechion i godi arian yn ystod y flwyddyn i'r diben o adeiladu neuadd. Bu ymgynghori a'r Cynghorau Plwyf yn yr ardal gyda'r amcan o wneud y gwaith yn gywaith awdurdod lleol i dderbyn cymorth dal oddiwrth Bwyllgor Addysg Morgannwg. Sicrhawyd cymorth-dal o £144 oddiwrth Ymddiriedaeth Teyrnas Unedig Carnegie tuag at sicrhau offer yn Neuadd y Pentref Nicholaston a Phenmaen.

FFLINT

Cysylltwyd y rhan fwyaf o weithgarwch gwledig yn Sir Fflint a'r Cynghorau Plwyf. Y mae 30 allan o 42 o Gynghorau Plwyf mewn aelodaeth a'r Gymdeithas Sirol. Bu Pwyllgor Gwaith y Gymdeithas yn ystyried ei gynrychiolaeth ar gyrfi llywodraethol yr Ysgolion Gramadeg ac Eilradd Fodern a phenderfynnwyd i "ddosbarthu" yr ysgolion i'r adrannau a ddaw o dan gylchoedd y Pwyllgorau Adran a chaniatau y Pwyllgorau Adran i anfon ei dewisiadau i'w cadarnhau gan y Pwyllgor Gwaith Sirol.

Cynrychioliad

Yn ystod y flwyddyn rhoddwyd llawer o amser i archwilio, Dibention Sylfaenol y Comisiwn Ffiniau. Gydag un eithriad cynhaliodd pob Pwyllgor Adran gyfarfod arbennig, ym mha rai y bu'r Ysgrifennydd gyda'r amcan o adrodd i'r Pwyllgor Gwaith Sirol, ac y mae'r adroddiadau hyn yn ffurfio sail atebiad y Gymdeithas a baratowyd ac a anfonwyd i'r Comisiwn. Penderfynnodd y Pwyllgor Gwaith i'r Gymdeithas gefnogi y Cyngor Sir, ac i wrthwynebu Dibention Sylfaenol y Comisiwn cyn belled ag y mae'r sir yma yn y cwestiwn.

Mater arall ym mha un y gweithredodd y Pwyllgor Gwaith yn llwyddiannus oedd ffurfio Cymdeithas Meysydd Chwarae Sirol. Bu absenoldeb corff o'r natur yma yn anfantais ers tro byd. Gofynnwyd i'r Ysgrifennydd i alw Cynhadledd Sirol, i ba un y gwahoddwyd gynrychiolwyr o bob awdurdod lleol, Cynghorau Plwyf, a sefydliadau gwirfoddol eraill. Bu ymateb rhagorol a chydysniwyd yn unfrydol i ffurfio y Gymdeithas Meysydd Chwarae yma. Cynhaliwyd dwy Gynhadledd Sirol un ar y 26ain o Orffennaf a'r llall ar yr 31ain o Hydref 1961. Yr

Meysydd Chwarae

oedd ymateb mudiadau, cyfreithiol a gwirfoddol yn hynod o galonogol ac y mae amrywiaeth o gyrff wedi anfon tâl uno. Y mae yn rhy gynnar eto i adrodd ar fabwysiadu unrhyw gynllun pendant, ond y mae amryw o gyweithiau a dan ystyriaeth, a gwneir adolygiad o'r ardaloedd.

Mr. Eifion Jones, Y.H., yw'r Ysgrifennydd i Gymdeithas y Cynghorau Plwyf a Chymdeithas Meysydd Chwarae Sir Fflint. Rhoddodd hefyd llawer o wybodaeth i Gyngor Gwasanaeth Cymdeithasol pan yn paratoi cais i Gyngor Sir Fflint i ffurfio Gyngor Gwlad. Y mae'r ddwy Gymdeithas yn ddyledus iawn i'r Cynghorydd Llewellyn Edwards, Cadeirydd y Pwyllgor Gwaith Sirol o Gymdeithas y Cynghorau Plwyf.



CLYBIAU'R MERCHED

Tri prif amcan Clybiau'r Merched yw (1) darparu cyfleusterau i fywyd cymdeithasol ac addysg anffurfiol o fewn cwrpawd y merched, ac yn arbennig gwragedd tŷ; (2) parhau i roddi i aelodau gyfleusterau i ddeall eu cyfrifoldeb ac hawliau fel dinasyddion au cefnogi i fod o wasanaeth i'w gilydd ac i'w cymdogaeth; (3) I roddi cyfle i aelodau i ddatblygu eu talentau a galluoedd ac i'w cynorthwyo i fyw bywyd llawn a dedwydd.

Y mae cyfanswm nifer aelodau y 116 o glybiau yng nghymdogaeth 3,500 gyda chyfartaledd presenoldeb o 20/25 ym mhob ciwb.

Yn ystod 1961-1962 cynhaliwyd 33 o Ysgolion Hyfforddi Undydd, a threfnwyd 98 o ddarlithiau ac arddangosfeydd ffilmiau yn ogystal a hanner cant o ddsbarthiadau "Cadw'n Heini."

Byddai'r gwaith yma, yr adran fwyaf o'r Cyngor, yn amhosibl heb y cymorth-dâl hael oddiwrth Bwyllgorau Addysg Morgannwg a Chaerfyrddin, swyddogion y rhai sydd yn gweithio mewn cyfathrach agos â staff yr adran. Yn ychwanegol i Brif-Swyddog y Merched, y mae tri o Drefnyddion amser llawn, pump o hyfforddwyr amser llawn, ac wyth o hyfforddwyr rhan amser.

Bu'r Cyngor yn ceisio cyiarfod a'r duedd sydd ar gynydd, o ffurfio Clybiau newydd mewn ardaloedd newydd. Y mae galwad arbennig oddiwrth yr ystadâu tai newydd a bwriedir archwilio pob cyfle i ehangu'r gwaith yn y maes yma. Yn ystod y flwyddyn ifurfiwyd Clybiau newydd yng Nglyncoch, Efail Isaf, Ynys (Rhydyfelin) Trelales, Coytrahen, Hen Baglan, Ystad Baglan Newydd.

Gellir casglu'r modd y mae aelodau Clwb yn dwyn eu cyfrifoldeb fel dinasyddion, oddiwrth nifer y penderfyniadau a wnaed i'r Gynhadledd Flynyddol yng Nghymru a Llundain. Cymbella'r penderfyniadau hyn gyfnewidiadau ym mywyd economaidd a

Penderfyniadau

chymdeithasol y gymdeithas. Derbyniwyd benderfyniadau oddiwrth Glybiau ar faterion fel Pensiynau, Gwragedd Gweddwon, Pensiynau Ymddeol, lechydaeth yn yr Ysgolion, Ffyrnigrwydd ar y Teledu, Hysbysebu ar y Teledu, Creulondeb tuag at Blant, Treisiclau Modur i'r Methodig, iawn dâl Hen, a llu o faterion eraill.

Rhoddodd yr amcanion a nodwyd uchod gyfle i aelodau'r Clybiau ddatblygu eu doniau au talentau personol. Ffuria pob Adran neu Glwb ei batrwm ei hun i ateb angenrheidiau y gwahanol aelodau. Y mae'n amhosibl rhoddi adroddiad manwl o weithgareddau amrywiol yr ardal, ond gellir nodi rhai o'r digwyddiadau mwyaf arbennig.

Ym Mhenybont-ar-Ogwr yn Rhagfyr, 1961, agorwyd arddangosfa o waith aelodau Clybiau Cylch Canol Morgannwg gan yr Henadur Sirol Llewellyn Heycock, C.B.E., Y.H. Cadeirydd Pwyllgor Addysg Morgannwg. Yr oedd safon yr hyn a ddangoswyd yn neulduol o uchel. Yn yr hwyr ymunodd cynulleidfa o saith cant a hanner mewn

Arddangosfeydd
Gwasanaeth Carolau o dan arweiniad Miss Annie J. Hills, Y.H. Cynhaliwyd arddangosfa lwyddiannus arall yn Neuadd y Shelley, Pontypridd, o waith aelodau'r Clybiau yn yr ardal. Bu'r amgylchiad yma eto yn llwyddiant mawr, a gwnaed llu o sylwadau ffafriol ar safon y gwaith.

Bu aelodau Clybiau Sir Gaerfyrddin a Gorllewin Morgannwg yn arbenigo yn ystod y flwyddyn mewn Drama a Cherddoriaeth, a chafwyd Gwyl Ddrama yn y Y.M.C.A., Abertawe, o dan nawdd y ddwy sir, pryd y llwyfanwyd pump drama un act gan y clybiau canlynol, Tre Gwyr, Pwllglaw, Sciwen, Taibach a Thymaen. Cynhyrchodd aelodau un adran Ddrama'r Pasg yn Ysgol Aml Ochrog, Sandfields, Port Talbot, a chafodd hon eto

Drama a Cherddoriaeth
dderbyniad da. Enghraifft arall o weithgareddau ym myd Drama'r Clybiau oedd y cynrychiad o Ddrama'r Nadolig gan aelodau Taibach, ac aeth llu o aelodau i Wasanaeth Carolau yng Ngholeg Addysg Bellach Margam i gwblhau blwyddyn nodedig o weithgarwch.

Y mae'r arddangosfeydd, dramaau, a'r rhaglenni cerddorol yma yn portreadu'r gwaith sy'n parhau o wythnos i wythnos yn y Clybiau, ac yn dangos y pwyslais a roddir ar addysg anffurfiol.

Nid yn unig y mae'r Clybiau yn brysur gyda'u diddordebau amrywiol eu hun, ond hefyd gofalent am angenrheidiau cymdogion llai ffortunus. Rhoddir llawer o amser i gynorthwyo achosion teilwng yn eu cychoedd eu hunain. Y mae llawer o aelodau'r Clwb yn ymweld a thai hen bobl i'w cynorthwyo gyda siopa a gwaith tŷ. Cymer rai Clybiau ran yn y cynlluniau i ymweld a'r ysbytai ac y maent yn weithgar mewn cymdeithasau gwirioddol yn dyrchafu budd cyffredinol. Rhoddodd un Clwb Lestri Cymun i Ysbyty, defnyddiodd un arall eu medr mewn crefftwaith i wneud " matiau penlin " i'r eglwys leol. Yn draddodiadol y mae sefydliadau'r Merched yn gyfringau naturiol i grynhoi arian i apel genedlaethol, ac heb eithriad y mae aelodau Clybiau'r Merched yn chwarae rhan amlwg yn y gwaith yma.

Y mae staff Adran y Merched yn parhau i gynorthwyo sefydliadau eraill drwy ddangos, ac egluro, ac arddangosfeydd, a thrwy wasanaethu fel beirniaid pan y bydd angen. Y mae galwad mawr am wasanaeth staff brofiadol wedi eu hyfforddi, ac yn naturiol rhoddir blaenoriaeth i waith Clybiau ni ein hunain.

Cydweithrediad
Cynrychiolir y Cyngor Cymreig o Wasanaeth Cymdeithasol, drwy adran y Merched ar y Sefydliadau Merched canlynol, Cyngor Ymgynghorol y Merched ar Danwydd Caled, Cynhadledd Barhaol Sefydliadau'r

Merched, Is-Bwyllgor y Gwragedd, Y Weinyddiaeth Lafur, Y Gymdeithas Drydannol (Pwyllgor y Merched), Pwyllgor Cymru o Wasanaethau Gwirfoddol y Merched, Cymdeithas Genedlaethol o Glybiau'r Merched, Pwyllgor Ymgynghorol y Merched, Sefydliad Safonau Prydeinig.

Cyflwynwyd cynllun cyflawn o insiwrin i'r Clybiau drwy'r Gymdeithas Genedlaethol.

Cynhaliwyd y Seithfed Gynhadledd Flynyddol a'r Bumed Breswyl o Gymdeithas Gymraeg Glybiau'r Merched yng Nglan-y-môr, Y Barri, yn Ebrill, 1961, gyda dau gant o gynrychiolwyr. Llywyddwyd gan

Cynhadleddau

Miss Jennie Jenkins, Cadeiryddes Cymdeithas Genedlaethol Clybiau'r Merched a Chymdeithas Gymreig Clybiau'r Merched, Y ddwy thema oedd "Addysg a Bywyd Teuluol" a "Gwasanaethu'r Gymdeithas." Y prif siaradwyr oedd Mr. Evan Davies, Swyddog Gwaith Rhanbarthol dros adran Castell Nedd, Pwyllgor Addysg Morgannwg, yr hwn a siaradodd ar y testun cyntaf, a Mr. Ieuan O. Jones, Cyfarwyddwr Cynorthwyl y Cyngor yma, a siaradodd ar yr ail destun. Cafwyd trafodaeth ar dri ar ddeg o benderfyniadau o ddiddordeb lleol a chenedlaethol yn ystod y ddau ddiwrnod.

Yn ychwanegol i Gynhadledd y Barri, dewiswyd 35 o gynrychiolwyr ac ymwelwyr i gynrychioli Cymru yn y Gynhadledd Genedlaethol yn Llundain ym mis Medi.

Cynhelir cynhadleddau lleol, a adnabyddir fel cyfarfodydd grwpiau, bob tymor a dilynir y rhai hyn gan gynhadledd gylich gyda chynrychiolwyr o bob Clwb. Yn y cyfarfodydd hyn, gwneir penderfyniadau, trafodir problemau'r Clybiau, etholir cynrychiolwyr a thrafodir materion o ddiddordeb cyffredinol.



PWYLLGOR GOFALU AM YR OEDRANNUS YNG NGHYMRU

Darparodd y Cyngor y cartref gweinyddol a'r ysgrifenyddiaeth i Bwyllgor Lles Hen Bobl Cymru er ei ddechreuad yn 1947. Mewn Cyfarfod Blynyddol yn ddiweddar newidiwyd enw'r Pwyllgor i "Bwyllgor Lles yr Oeddrannus yng Nghymru."

Amcanion y Pwyllgor yw (1) hyrwyddo a threfnu cydweithrediad yn genedlaethol a lleol rhwng awdurdodau gwirfoddol, awdurdodau cyfreithiol, ac unigolion i hyrwyddo lles yr oeddrannus; (2) i ddyrchafu a chario allan, neu gynorthwyo mewn terfnu addygiadau ac ymchwiliadau; (3) i drefnu a darparu, neu uno i drefnu darpariaethau i gynnal arddangosfeydd, pwyllgorau, darlithiau, dosbarthiadau a chyrsiau hyfforddi; (4) i grynhoi gwybodaeth ynglyn a lles yr hen, a chyfnewid y wybodaeth gyda sefydliadau ac amcanion cytfeilyb.

Amcanion

Sefydlwyd deg o bwyllgorau lles hen bobl mewn deg sir ac yn y pedair bwrdeisdref sirol, yn ogystal a dros gant o bwyllgorau lleol.

Er hyn oll y mae nifer o ardaloedd, ym mha rai y byddai o fantais i bobl oeddrannus pe deuai yr awdurdodau a'r sefydliadau lleol ynghyd.

Yn ystod y flwyddyn darparodd y Pwyllgor wybodaeth, llenyddiaeth a chyngor i bwyllgorau lles hen bobl yn lleol ac yn sirol.

Gwneir adolygiad manwl drwy'r wlad i ganfod natur y pwyllgorau hen bobl sy'n perthyn i'r Pwyllgor Cymreig. Honnir fod 144 o Bwyllgorau yn y Gymdeithas ond ar ol archwilio'n fanwl canfyddir mai clybiau yw llawer o'r rhai hyn yn hytrach na Phwyllgorau. Yn yr adrodiadau a dderbynnir o dro i dro oddiworth y pwyllgorau lleol, sylwer ar y cylch eang o wasanaethu a ddarperir yn awr er lles ac hapusrwydd y bobl hŷn. Yn gynhwysedig y mae ymweliadau cyfeillgar, clybiau cymdeithasol ac eraill, traed feddygaeth, prydiau bwyd—gwasanaeth deithiol, clybiau cinio, a golchdai.

Adolygiad

Dosbarthwyd y cymorth daliadau terfynol y flwyddyn yma o Sylfaen Goffa Brenin Siôr VI tuag at sefydlu adeilad clwb newydd i'r hŷn, yn ogystal a chynlluniau helaethu i'r adeiladau presennol. Rhoddwyd cyfanswm o £6,000 tuag at gweithiau yn Mrynaman, Llanbradach, Aberdaugleddau, Casnewydd, Dyffryn Ogwr, a Thre Lewis. Manteisiodd llawer o glybiau oddiworth y cymorth daliadau a dderbyniwyd tuag at eitemau bychain, oddiworth Cronfa Unilever a weinyddir gan Gyngor Cenedlaethol Lles Hen Bobl.

Cymorth Daliadau

Yn ystod y flwyddyn apwyntiodd y Cyngor swyddog amser llawn i ddelio ac i weinyddu'r gwaith mewn cysylltiad a Lles Hen Bobl, a dechreuodd ar ei waith ym mis Medi, 1961. Yn ystod y misoedd cyntaf bu'r swyddog yn trefnu cynlluniau gweinyddol y dyfodol, ac hefyd dod i adnabyddiaeth a'r ysgrifenyddion sir a'r pwyllgorau lleol yn Sir Forgannwg. Yna cymerodd y swyddog gwrs deg wythnos o astudiaeth a ddarparwyd gan Bwyllgor Hyfforddi y Cyngor Cenedlaethol Lles Hen Bobl o dan Gynllun Hyfforddi Brenin Siôr VI. Bydd y profiad yma o werth mawr i ddarparu cynorthwy effeithiol i bwyllgorau yng Nghymru yn eu hymdrechion i ehangu eu maes llafur er lles cyffredinol yr hen.

Ysgrifennydd

Cynhaliwyd Wythnos Hen Bobl yng Nghymru yn ystod yr wythnos Hydref 1af—7fed 1961, ac eto adroddir i bob ardal yng Nghymru gydweithredu, a manteisio ar y cyfle i dynnu sylw tuag at anghenion hen bobl yn yr ardaloedd. Yr ydym yn ddyledus i awdurdodau lleol a sefydliadau gwirfoddol trwy Gymru am eu cefnogaeth i'r "Wythnos," ac am y cyhoeddusrwydd a roddwyd drwy Swyddfa Gwybodaeth Ganolog, y Wasg, B.B.C. a T.W.W. Gwerthfawrogir hefyd gydweithrediad Bwrdd Iechyd Cymru yn paratol Poster Cenedlaethol.

Wythnos Hen Bobl

Y mae perthynas hapus ac agos rhwng y Pwyllgor a Chyngor Cenedlaethol Lles Hen Bobl, ac yr ydym yn wir ddyledus i Swyddogion y Cyngor Cenedlaethol am eu cydweithrediad a chymorth parod ar bob achlysur. Yr ydym hefyd yn ddiolchgar i ysgrifenyddion y Pwyllgorau Sir a Phwyllgorau Lleol Lles Hen Bobl am eu gwasanaeth diflino ym maes lles hen bobl yn eu cylchoedd. Cynorthwya hyn oll i gwrdd anghenion yr hen yn y gymdeithas bresennol.

Gwerthfawrogiad

Gwasanaetha Ysgrifennydd y Pwyllgor fel cynrychiolydd o Gymru ar Gyngor Cenedlaethol Lles Hen Bobl ac un o'i Bwyllgorau, sef Pwyllgor Gwasanaethau Lles a Chartrefi.

Sylweddola'r Cyngor gyda gwerthfawrogiad dwfn, y byddai'r aildrefnu a amlinellwyd yn yr adroddiad yma yn amhosibl hebiaw am y cymorth dâl hael a roddwyd gan y Gorfporaeth Genedlaethol Gofal Hen Bobl tuag at amcanion gweinyddol. Y mae hefyd yn sylweddoli'r cyfrifoldeb o wneud cyllid yr adran yn hunan-gynhaliol yn ystod y pum mlynedd nesaf pryd y bydd y cymorth dâl yn gorffen.



GWAITH CYMDEITHASOL

Amcan y gwaith hwn yw noddi datblygiad bywyd cymdeithasol yng Nghymru, a darparu gwasanaeth ymgynghorol effeithiol ar yr amryw broblemau sy'n gysylltiedig a ffurfio Sefydliadau Cymdeithasol a Chanolfannau. Amcanion Sefydliad Cymdeithasol yw hyrwyddo **Nôd** addysg a darparu cyfleusterau yn niddordeb lles cymdeithasol yn amser adloniant a hamdden, gyda'r amcan o wella cyflwr bywyd preswylwyr y cylch yn yr ardal lle y gwasanaethant.

Geilw problemau y cymdeithasau newydd ystyriaeth ac astydiaeth difrifol. Ar y maesdrefi newydd a dyfodd ers y rhyfel y gwelir y Canolfannau Cymdeithasol yn fwyaf arbennig. Amddifadodd y preswylwyr eu hunain o'r cysylltiadau a'r sefydliadau a roddai iddynt o'r blaen eu bywyd cymdeithasol, a diwylliadol, ac befyd adloniant. Gadewi'r bwch difrifol yn eu bywyd wrth iddynt dorri o'r hen amgylchedd, a chymdogaeth a'r manau cyfarfod ag hen ffrindiau. Y mae'n naturiol felly i syniad y Canolfan Cymdeithasol, sydd yn newydd, i ddatblygu'n gyllymach pan fo amgylchiadau byw heb draddodiad. Ni ellir gorbwysleisio gwerth Canolfan Cymdeithasol ar faesdref newydd.

Cymdeithasau Newydd

Y mae problemau y Canolfannau yn amryw a chymleth, ac y mae rhan fwyaf o Gymdeithasau yn aros am gymorth uniongyrchol ac ysbrydiaeth yn ei tasg anodd. Medr y canolfannau ddarparu llu o ddiddordebau a gweithgareddau amser hamdden i bobl o bob oed, ac mewn amryw o gylchoedd hwyntwy yw calon diddordebau cymdeithasol, ac addysgiadol y gymdogaeth.

Os yw'r adeiladau i barhau gyda'u gwaith da mae'n angenrheidiol gorchfygu problemau'r gymdogaeth, trefnu rhaglenni diddorol o weithgareddau, ac hyfforddi pobl mewn swyddi gwirfoddol a swyddi cyflog.

Rhaid creu cyfleusterau i hyfforddi arweinyddion gwirfoddol, a swyddogion y Gymdeithas, a threfnu Cynhadleddau, Cyrsiau Hyfforddi, ac Ysgolion Pen Wythnos. Byddai'r rhai hyn yn help ac yn ysbrydiaeth i'r Pwyllgorau i weithio'n effeithiol a chyrraedd

Hyfforddiant

eu hamcanion. Y mae'r Adran ar hyn o bryd yn gwneud Adolygiad o ddarpariaethau'r Gymdeithas a phroblemau yng Nghymru, a phan gwblheir y gwaith byddwn mewn gwel sefyllfa i ddatblygu gwasanaeth ymgynghorol i ateb yr anghenion a ddaw i'r amlwg.

Y mae'n ddiddorol sylwi i'r alwad am ein gwasanaeth ymgynghorol a'r cyhoeddiadau, gynyddu yn ystod y tri mis diwethaf. Gofynnwyd am gyngor a chynorthwy ar Gyfansoddiadau, Gweithredoedd Ymddiriedol, Problemau Adeiladu, Cymorth dâl, Sefydlu a Rheolaeth, Trefnu Rhaglenni, Gwasanaethau Lles, Gweithgareddau Addysg Bellach a Sefydliadau Cymdeithasol. Bu Awdurdodau Lleol hefyd yn ceisio cymorth gyda threfniadau datblygu cymdeithas yn eu hardaloedd.

Gwasanaethau Ymgynghorol

Y mae'r Swyddog Cymdeithas yn ymwneud a chynorthwyo cyweithiau newydd a ddatblygir ym Morgannwg, Sir Fynwy, Sir Gaerfyrddin, Canolbarth Cymru, Sir Fflint, a Sir Ddinbych.

Cyrsiau Hyfforddi Swyddogion

Trefnwyd dau gwsr Hyfforddiant Anffurfiol yn Sefydliad y Bryn a Chanolfan Cymdeithasol Goytre i aelodau'r Cymdeithas yn yr ardal. Bwriedir helaethu a datblygu'r gwaith hwn mewn ardaloedd arall.

(a) Gwaith Cymdeithasol, trefnwyd rhaglenni o astudiaethau allanol i fyfyrwyr tramor o Adran Gwyddoniaeth Cymdeithasol Coleg y Brifysgol, Abertawe. Trefnwyd ymweliadau a Neuaddau Lles y Glowyr, a Chanol-fannau Cymdeithasol ac Astudiaethau

Myfyrwyr Tramor

Adrannau Allanol. Rhoddwyd pob cyfle i'r myfyrwyr i astudio y gwahanol agweddau o waith cymdeithasol yn Sir Fynwy a Morgannwg. Yr ydym yn ddyledus am gael gydweithrediad parod y pwyllgorau o'r gwahanol Ganolfannau a Sefydliadau y buom yn ymweld a hwynt. (b) Swyddfa Cyngor Dinasyddion, — rhaglen a hyfforddiant a threfnwyd ymweliadau i fyfyrwyr o Ysgol Economaidd Llundain a Choleg Masnach Birmingham.

Bu'n rhaid gohirio'r Gynhadledd a drefnwyd i gymeryd lle yng Nghaerdydd ym mis Mawrth, oberwydd y frech wen Y thema a fwriedid i'r Gynhadledd oedd "Sialens y Chwe Degau," a'r ddau siaradwr a wahoddwyd oedd Mr. R. A. B.

Y Gynhadledd Flynyddol

Leaper, Darlithydd mewn Gweinyddiad Cymdeithasol yng Ngoleg Prifysgol Cymru, Abertawe, a Mr. Derek Lowman, Ysgrifennydd Cynorthwyol Ffederasiwn Genedlaethol o Sefydliadau Cymdeithasol. Dymuna'r adran gofnodi ei werthfawrogiad dyfnaf o gydweithrediad a chynorthw parod y Ffederasiwn Genedlaethol Sefydliadau Cymdeithasol, Awdurdodau Addysg Lleol, ac Adrannau'r Brifysgol Caerdydd ac Abertawe.



GWAITH IEUENTID

Amcan y gwaith yw ystyried materion o ddiddordeb cyffredin i'r sefydliadau cyfansoddol, gyda'r gobaith y meddir helaethu'r gwaith, a'i gryfhau er sefydlu ble bo'r angen, Gynhadleddau Lleol Parhaol, i dderbyn adroddiadau a chynrychiolaethau o'r Gynhadleddau Parhaol hyn ac i fod yn gyfrwng arbennig o gyfathrachu a'r Gynhadledd Sefydlog Genedlaethol o Sefydliadau Gwirloddol Ieuentid ; i ddyrchafu

a chefnogi cydweithrediad gyda awdurdodau addysg lleol yng Nghymru, i drefnu gweithrediad gysylltiol ar ran y sefydliadau pan y gwahoddir hwynt i weithredu felly os yn ofynnol; i ddal cysylltiad agos ac adrodd a gwneud cynrychiolaeth i Gynhadledd Sefydlog o'r Sefydliad Gwirfoddol Cenhedlaethol Ieuencid.

Y mae'r Cyngor yn darparu'r ysgrifenyddiaeth i'r Gynhadledd Sefydlog Cymru o Sefydliadau Gwirfoddol Ieuencid. Y mae saith ar hugain o sefydliadau gwirfoddol yng Nghymru yn perthyn i'r Gynhadledd Sefydlog a rhoddir y prif bwyslais ar yr ymdrech i fagu partneriaeth o lewn y sefydliadau gwirfoddol eu hun, ac yna rhwng y sefydliadau gwirfoddol a chyfreithiol yng ngwasanaeth ieuencid.

Y prif ddigwyddiad yn ystod y flwyddyn oedd y seithfed Gynhadledd Breswyl Flynyddol a gynhaliwyd yn Y Barri ym mis Hydref, 1961, pryd y daeth 97 o gynrychiolwyr ynghyd i gynrychioli 23 o sefydliadau gwirfoddol ieuencid ac 11 o awdurdodau lleol.

Y Gynhadledd Flynyddol
Llywyddwyd gan Yr Anrhydeddus J. H. Bruce, C.B.E., Cadeirydd y Gynhadledd Sefydlog a Llywydd y Cyngor yma. Rhoddwyd y prif areithiau gan (a) Y Gwir Anrhydeddus Iarll Longford (Arglwydd Pakenham gynt) yr hwn a roddodd yr anerchiad agoriadol ar "Gwasanaethau i'r Gymdeithas" (b) Mr. A. H. Williams, M.A., H.M.L., Arolygwr Staff, Y Weinyddiaeth Addysg a siaradodd ar "Ar ol Albermarle—Gwasanaeth Ieuencid yng Nghymru Heddiw" ac hefyd rhoddodd Dr. Leslie Button, M.A., Coleg y Brifysgol, Abertawe, anerchiad ar "Adeiladau i Wasanaeth Ieuencid."

Casglwyd toraeth o wybodaeth ar faterion y dydd yng ngwaith ieuencid ac arweiniad, oddiwrth y sgysrsiau ffurfiol ac anffurfiol rhwng y cynrychiolwyr o'r sefydliadau gwirfoddol a chyfreithiol ac hefyd o drafodaethau'r grwpiau.

Y mae Pwyllgor Gwaith y Gynhadledd Barhaol yn cwrdd yn aml i drafod materion o ddiddordeb cyffredinol i'r aelodau cyfansoddiadol, ac i ystyried penderfyniadau a wneir gan y Llywodraeth ac Awdurdodau Lleol i effeithio ar wasanaethau ieuencid. Teimlid ei bod yn angenrheidiol i baratoi gwybodaeth ar nod ac amcanion pob aelod cyfansoddiadol ynghyd a rhestr o'r swyddogion. Bu Is-Bwyllgor yn delio a hyn a materion eraill yn cynnwys lledaenu syniadau, a gobeithir dosbarthu llenyddiaeth cyn bo hir yn cynnwys y wybodaeth angenrheidiol.

Sefydlwyd Pedair Cynhadledd Sefydlog Rhanbarthol ac un Gynhadledd Sir (Brycheinion) i delio ag agweddau lleol o waith ieuencid yng Nghymru a Mynwy.

Cynhadleddau Rhanbarthol

Y mae amcanion y Cynhadleddau yn geffelyb i rai y Gynhadledd Genedlaethol, ac y mae materion o bolisi a gwybodaeth yn lifo'n naturiol yn ôl ac ymlaen o'r ddwy ochr. Bu'r Cyngor hwn drwy'r Adran Ieuencid yn gyfrifol am sefydlu'r Cynhadleddau hyn ac y mae'r Swyddog Ieuencid Allanol wedi teithio'n eang drwy'r wlad i gysylltu ac annog y Cynhadleddau newydd hyn. Mewn rhai ardaloedd ni fu'r cynnydd mor chwyn ag y disgwyliid, ond mewn rhai gosodwyd sylfaen gadarn, a gwnaed llawer o waith effeithiol.

Gwaith Allanol

gadam, a gwnaed llawer o waith effeithiol.

Y prif anhawster a brofwyd oedd egluro angen a natur corfforaeth a fedr siarad am sefydliadau cyfunol ieuencid. Cymerwyd gofal mawr i bwysleisio na fyddai Cynhadleddau o'r natur yma yn amharu na llesteirio ar waith Pwyllgorau Cyfreithiol Ieuencid.

Swyddogaeth

Yn wir y mae swyddogaeth sefydliadau gwirfoddol yn gynorthwyol i bwyllgorau cyfreithiol lleol, ac i'r ddau fod yn effeithiol mae'n angenrheidiol cael llawer o gydweithrediad a chymorth oddiwrth eu gilydd. Yr egwyddor yma, a ddatganwyd yn Adroddiad Albermarle a symblodd sefydliad y Cynhadleddau Rhanbarthol. Teimlir fel y bydd y gwaith hyn yn parhau, y bydd i'r angen am gydweithrediad amlygu ei hun.

Yn canlyn y mae adroddiad bras o stâd a chynnydd presennol y Cynhadleddau Rhanbarthol Sefydlog hyn.

Mae'n galonddid sylwi fod y Bedair Gynhadledd Rhanbarthol Sefydlog sef, Gwynedd, Dyfed, Gogledd Dwyrain Cymru, De Dwyrain Cymru, a Chynhadledd Sefydlog Sirol Brycheiniog, wedi eu sefydlu'n ddiogel. Fel mewn pob gwaith arloesu, profwyd llawer o anhawsterau, ond bu pob Rhanbarth a Sir yn ffortunos i gael swyddogion a phwyllgorau cymwys a brwdfrydig.

Y mae Cynhadledd Dyfed wedi cwblhau'r adolygiad o sefydliadau gwirfoddol yn y Rhanbarth, a dadansoddwyd y wybodaeth a pharato-
wyd adroddiad ar nifer a dosbarthiad yr unedau, aelodaeth, nifer o

Dyfed

arweinwyr hyn, adeiladau a phroblemau pob sefydliad ymhob un o'r dair Sir. Penderfynnodd y Gynhadledd fabwysiadu polisi o uno adnoddau'r sefydliadau gwirfoddol. Penderfynwyd hefyd i wahodd awdurdodau addysg lleol i ddod yn bartneriaid mewn cywaith i hyfforddi ac i ennill aelodau newydd. Y mae'r nifer sy'n bresennol yng Nghynhadledd Dyfed yn foddhaol iawn, a chynrychiolir y Sefydliadau yn dda.

Cynhaliwyd tri phwyllgor y Gynhadledd a nifer o Is-Bwyllgorau i drafod problemau a chynlluniau i'r cylch. Yn Llan-
Gwynedd dudno cafwyd noson lwyddiannus o Gynhadledd/Arddangosiad yng Nghlwb yr Ifanc. Yn gynhwysedig yn y rhaglen yr oedd arddangosiad o weithgareddau clwb, a rhoddwyd sgwrs gan y Swyddog Allannol ar werth a chyfleusterau Cynhadledd Sefydlog Lleol. Y mae cywaith i greu diddordeb mewn gweithgareddau allanol o dan ystyriaeth.

Cynhaliwyd tair Cynhadledd yn Rhuthun ac yn Yr Wyddgrug. Un o brif-angenrheidiau'r Rhanbarth yma yw'r angen am ymgynghoriad, a bu'r sefydliadau yn ifyddlon yn eu presenoldeb. Ymgymrodd y

Gogledd Dwyrain Cymru

Gynhadledd a'r gwaith i ddsbarthu gwybodaeth ynglyn a'r darpariaethau a wneir gan Awdurdodau Addysg Lleol. Ar hyn o bryd y mae'n paratoi adolygaid a sefydliadau ieuencid yn y Rhanbarth a phroblemau sefydliadau gwirfoddol ieuencid. Pan gwblheir yr adolygiad gobeithir ystyried cynllun datblygu i orchfygu'r problemau hyn. Enghraifft o'r bartneriaeth thwng y sefydliadau gwirfoddol hyn, yw'r cynnig o gymorth a roddwyd gan y gwahanol fudiadau yn y gweithgareddau yr arbenigant, h.y., Cymorth Parod Campio, etc.

Sonia'r Rhanbarth yma am gynnydd pendant a chynhaliwyd Cynhadledd lwyddiannus yn Abertawe ar yr 20fed o Ionawr, 1962. Rhoddwyd adroddiad am ymweliad dirprwyaeth o'r Gynhadledd a Phwyllgor **De Ddwyrain** Addysg Abertawe. Casglwyd dyddiadur o **Cymru** ddigwyddiadau a swyddogaeth y sefydliadau a dosbarthwyd hwynt yn y cyfarfod. Paratowyd hefydd, grynodeb o'r darpariaethau a wneir gan yr Awdurdodau Addysg Lleol i'r sefydliadau ieuenticid yn yr ardal.

Y mae'r Gynhadledd bron a chwblhau'r trefniadau ar gyfer Cynhadledd Un-Degau a gynhelir yn Y Barri ym mis Hydref.

Un o brif nodweddion y Gynhadledd oedd yr adroddiadau byr cryno a dderbyniwyd oddiwrth Cymdeithas Dywys y Merched, Gymdeithas Gymreig o Glybiau Ieuenticid a'r Cyngor Ieuenticid Talieithol, ar eu gwaith a gweithgareddau yn y dyfodol.

Mewn pwyllgor ymchwilio a gynhaliwyd ar 17eg o Chwefror, 1962 penderfynnwyd sefydlu Cynhadledd Sefydlog Sirol ym Mrycheiniog. Etholwyd Pwyllgor Llywio o dan gadeiryddiaeth Y Brigadydd V. J. E. Napier. Gobeithir sefydlu Pwyllgor Ymgynghori i Gynllun Rhodd Dug Caeredin, a Phwyllgor Antur i ystyried a chasglu pob gwybodaeth am weithgareddau allanol, cyweithiau arbrofol, a chynlluniau hyfforddi.



CYNGOR DRAMA CYMRU

Amcan y Cyngor yw hyrwyddo a chefnogi drama amatur yng Nghymru drwy gyduno pan yn bosibl bolisiau y cyrff **Nôd ac Amcan** profesiynol ac amatur sy'n ymwneud a'r ddrama yng Nghymru.

Yn ystod y flwyddyn bu'r Pwyllgor Gwaith y Cyngor Drama yn meddwl llawer am bolisi a'r gweithgareddau yn y dyfodol. Mewn cydweithrediad a sefydliadau eraill sy'n ymddiddori yn y ddrama yng Nghymru, bu'n ymwybodol o'r adfywiad diddordeb yn y ddrama. Bu **Polisi** galwad mawr am Theatr Genedlaethol i Gymru, ac y mae'r Cyngor yn argyhoeddiedig, os yw galwad o'r fath i lwyddo. mae'n rhaid sicrhau cydweithrediad ac ysbrydiaeth oddiwrth y ddrama amatur yn yr ardaloedd. Cynrychiolir pob sir yng Nghymru ar y Cyngor Drama, ac eleni eto cynhyrchwyd nifer o ddramau a gŵyliau ym mhob rhan o'r wlad. Gan yr arweinir y gŵyliau hyn gan Bwyllgorau Drama Sirol, nid oes angen rhoddi manylion yn yr adroddiad hwn. Gellir eu cael yn adroddiadau'r Cyngorau Gwlad.

Bu'r Cyngor Drama mewn cyfathrach agos a Phwyllgor Cymreig y Cyngor Celf, a da oedd clywed am sefydlu Cwmni Profesiynol parhaol su'n mynd i wasanaethu Cymru. Cred y Cyngor y bydd llwyddiant y Cwmni Profesiynol yn dibynnu i raddau helaeth ar y gefnogaeth a rhoddir gan garedigion y ddrama amatur. I'r diben hwn bu trafodaethau i ystyried ar un llaw sut y meddir cynhorthwyo'r Cwmni yma yn effeithiol drwy gefnogaeth oddiwrth aelodau cyfansoddiadol y Cyngor, ac ar y

llaw arall i ystyried sut y medrir cynhorthwyo'r safonau perfformiadau amatur, trwy ddyfodiad chwaraewyr proffesiynol. Teimla'r Cyngor yn ddyledus iawn i Dr. Roger Webster, Cyfarwyddwr Cyngor Celf, am ei gyngor parod a'i gydweithrediad yn y matter hwn a materion eraill sydd wedi derbyn lle amlwg yng ngweithgareddau y flwyddyn.

Parhaodd y Cyngor Drama gyda'i arfer o drefnu Cystadleuaeth Ysgrifennu Dramau un act, a chynnig fel prif wobrau, gynhyrchiad o bedair drama mewn gwyl i Gymru gyfan. Derbyniwyd 34 o ddramau,

28 yn Saesneg, a chwech yn Gymraeg, gan dddramodwyr
Yr Wyl o wyth o'r Siroedd Cymreig. Dewisodd y Beirnaid, Mr. John Griffiths, B.B.C., pedair drama ar gyfer yr Wyl; sef, "Girl on the Threshold" gan Miss Sybil Hollingdrake, Casnewydd; "The Intruders" gan Mr. J. R. Evans, Llanilar, (Ceredigion); "Cynhaeaf Drud" gan Mrs. E. G. Jones, Llanuwchllyn (Meirionydd); a "The Boy Who Carved Birds" gan Mr. Ken Etheridge, Rhydaman (Caerfyrddin); Yn anffortunos gwrthododd yr Arglwydd Chamberlain drwyddedu drama Mr. Ken Etheridge gan ei bod yn portreadu'r bachgen Iesu. Cynhaliwyd Yr Wyl yn Theatr y Coliseum, Aberdâr ar ddydd Sadwrn, Ionawr 20fed, 1962, pryd y chwaraewyd y dramau gan Chwaraewyr Settlement, Pontypool, Cwmni Sirol Ceredigion, a Chwaraewyr Uwchllyn, Meirionydd. Yr oedd y nifer yn y gynulleidfa yn record, drwy y gefnogaeth a roddwyd gan glybiau Gwasanaeth Gymdeithasol y Merched yn fwyaf arbennig. Dyfarnodd Mr. John Griffiths y wobr am ysgrifennu i Miss Hollingdrake; a rhoddodd Mr. Raymond Edwards y wobr Gynhyrchu i Chwaraewyr Settlement Pontypool am eu cyflwyniad o'r un ddrama. Cyflwynodd y Llywydd, Dr. Oscar Williams, sêc i Miss Hollingdrake ac i'r tri dramodydd arall. Rhoddodd Cad-eirydd y Cyngor Cymreig o Wasanaethau Cymdeithasol (Y Cyrnol W. R. Crawshay) gwpan arian hardd i gystadleuaeth barhaol, a chyflwynwyd hwn i Chwaraewyr Settlement, Pontypool, gan Mrs. Crawshay.

Bwriada'r Cyngor drefnu cystadleuaeth gyffelyb y flwyddyn nesaf.



LLYFRGELL DDRAMA

Yn y Lyfrgell ceir un o'r dewisiadau mwyaf cyfansawdd o ddramau yng Nghymru. Yn ychwanegol darparant lenni llwyfan a gwahanol unedau o oleuadau llwyfan. Benthycir setiau o ddramau gan Gymdeithasau Unigol Sefydliadau Drama Sirol, Clybiau,

Ystadegau

Eglwysi, a llawer o sefydliadau mewn cyfchoedd trefol a gwledig. Yn ystod y flwyddyn 1961-1962 rhoddwyd allan 650 a gopiau unigol a ddramau hir, a 280 o setiau llawn; dramau un-act, copiau unigol 450 a setiau llawn 150; llyfrau gosod a deunydd darllen amrywiol 50; y cyfan yn gwneud cyfanswm o 1,500 o gopiau a llyfrau. Yn ystod y flwyddyn benthycwyd lenni trigain a deg o weithiau ac unedau goleu un-ar-bymtheg ar hugain o weithiau.

Gobeithir y bydd arian ar gael i bwrcasu setiau newydd o ddramau, a gwell at y lyfrgell gyfansawdd yma. Wrth roddi'r llyfrau hyn allan, caiff y benthycwyr gyfle i drafod eu gwahanol broblemau wrth ddewis a chynhyrchu drama. Derbynia'r unigolion a chwmnïau mewn manau anghysbell o Gymru eu copiau yn union ar eu cais. Yn yr un modd rhoddir allan lenni a goleuadau ar sail cytundeb.

Derbyniwyd llythrau yn mynegu gwerthfawrogiad o amryw ardaloedd a dengys hyn werth y gwasanaeth a phair i ffurfio rhan hanfodol a weithgareddau'r Cyngor.



SWYDDFEYDD CYNGHORI DINASYDDION

Y mae'r Cyngor drwy'r adran yma yn gyfrifol am gydgysylltu ystadegau Swyddfeydd Cyngori Dinasyddion yng Nghymru a Mynwy ar ran Pwyllgor Cenedlaethol Swyddfa Cyngori Dinasyddion. Oberwydd pasio Deddfau newydd gan y Senedd, a rheolau newydd gan y Llywodraeth Leol rhaid cadw rhestr gyflawn ac amserol o'r wybodaeth ddiweddaraf a fydd o help i ddinasyddion. Heb amheuaeth sylweddola'r Llywodraeth a'r cyhoedd, werth cynyddol o wasanaethau'r Swyddfa. Addefir hyn yn Adroddiad Molony, a rhoddir pwyslais gan y Llywodraeth ar waith Swyddfeydd Cyngori Dinasyddion wrth sefydlu Cyngor Prynu.

Cydnabyddiaeth

Y mae'r Cyngor o'r farn bod angen am ehangu gwaith S.C.D. yng Nghymru. Dymuna gofnodi werthfawrogiad o'r gwasanaethau a roddir gan yr adran yma drwy'r blynyddoedd, er gwaetha'r ffaith nad oes unrhyw gymorth ariannol oddiwrth unrhyw Lywodraeth neu unrhyw ffynhonnell Gyfreithiol arall. Ar ol i'r Llywodraeth dderbyn Adroddiad Molony gwelir cynnydd yng ngweithgarwch ar ran y Swyddfa bresennol fel canlyniad. Gwneir pob ymdrech i argyhoeddi y cyrff cymorth dal o'r angen am gynorthwy ariannol, fel y gellir ehangu'r gwaith. Gwneir cymorth daliadau yn Lloegr a'r Alban i'r Pwyllgor Cenedlaethol Swyddfa Cyngori Dinasyddion a'r Cyngor Albanaidd o Wasanaeth Cymdeithasol, ac hyderir y symudir y diffyg hwn yn fuan.

Cyllid

Yn ystod y flwyddyn bu ymholiadau ar wybodaeth gyffredinol ar bynciau Tai, Priodasol, Llety, Cyngor a Chymorth, Cyllid, Cyfreithiol, Carcharorion wedi eu Rhyddau, Plant (mabwysiadu), Clybiau Ieuencid, Pensiynnau, ac Insiwrin Cenedlaethol a Chymorth Cenedlaethol.

Bu parhad cyson yng ngwaith achosion arbennig gan ein swyddog, yr hwn a fu'n edrych i fewn drwy help aelodau eraill y staff i achosion o galedi teuluol, a thrwy'r Cyngor a sefydliadau eraill bu'n gyfrifol am

Gwasanaeth

i'r Unigol

leihau'r helbul a'r gofid. Yn ystod y flwyddyn bu cyfathrachau rhwng y swyddfa a'r swyddfeydd canlynol: Gwasanaeth Cymdeithasol Rhyngwlad Prydain Fawr, Cymdeithas Lles Teuluol (Liundain), Gwasanaethau Mudol Honduras Brydeinig a Bwrdd Cymorth Cenedlaethol. Rhoddwyd adroddiadau ar achosion Ghaniaidd, Hwngaraidd, Japaneaidd, Amerig, Eidalaid a Maltiaidd. Yr oedd gwasanaeth ar gael hefyd i Swyddogion Ysbyty; Sefydliadau Diwydiannol; Cyngor Cenedlaethol Gwasanaethau Cymdeithasol; Swyddfeydd Cyngori Dinasyddion yn Lloegr a Chymru; Cyngorau Gwlad; pobl ifanc a myfyrwyr o'r Brifysgol.

Y mae'r parhad o werthfawrogiad y Cyngor yn ddyledus i Adrannau Lles y Gwasanaethau Cymdeithasol Adrannau'r Llywodraeth Ganolog yng Nghymru am gysylltiad effeithiol a'n gwasanaethau les ni ein hunain. Atebir gofyniadau cyffredinol y gymdeithas gan y gwahanol Wasanaethau Cymdeithasol y Wladwriaeth ond eto i gyd

Gwerthfawrogiad oherwydd eu heffaith ar fywyd teuluol heddiw, newidia dehongliad angenrheidiol gweinyddol gymeriad y gwaith, ac yr ydym yn ddiolchgar am gyngor a chymorth swyddogol.

Erys cysylltiad agos rhwng Cymorth Cyfreithlon Cymdeithas y Ddeddf a Swyddogion Cynhori Ardaloedd a'n hadran ni, a rhoddodd y Gymdeithas wybodaeth wrth law i gwrdd a gwahanol anghenion. Teimla'r

Ystadegau Cyngor yn ddyledus iawn am eu haelionnu. Derbynnir adroddiadau oddiwrth dair ar ddeg o Swyddfeydd yn y swyddfa hon. O'r rhai hyn oll deliodd Swyddfeydd Dinas Caerdydd, Casnewydd, ac Abertawe, a'r nifer mwyaf o ymholiadau, tua 35,000. Amcangyfrifi'r Swyddfeydd eraill ddelio a phum mil o ymholiadau.

Gwasanaetha ein swyddog Swyddfa Cynghori Dinasyddion, fel gweinyddwr hyrwyddo cymorth daliadau a roddir o dan nawdd Cronfa Achub y Plant. Gwneir ymchwiliadau, adroddiadau, cymeradwyon, adroddiadau ac ymweliadau cynnodol. Y mae'r swyddog

Lles y Plant yn aelod hefyd o Bwyllgor Swyddfeydd Cenedlaethol Cynhori Dinasyddion, a gwasanaetha mewn safle ymgynghorol fel swyddog cysylltiol rhwng gwasanaethau canolog y Cyngor Cenedlaethol a Gwasanaethau Rhanbarthol Cymreig. Y mae hefyd yn aelod o Bwyllgor Apeliâu'r B.B.C.

CRONFA APEL AWR Y PLANT Y B.B.C.

Ar ran y B.B.C. dosbarthwyd swm a £1,204 i'r cloff, methodig, a phlant amgylchiadau anffortunos yng Nghymru. Gwnaed rhannu'r arian hyn, a dderbynnir o ffrwyth Apel y Nadolig ar y Teledu a Sain Awr y Plant, yn bosibl trwy gydweithrediad Ysgrifenyddion Cyngorau Cymdeithas Wledig. Swyddfeydd Cynghori Dinasyddion, Swyddogion Addysg ac Iechyd ac aelodau ein staff ni. Elwodd tua deuddeg cant o blant o'r dosbarthiad blynyddol.



INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT

Year ended
31st March, 1961

£ s. d.		EXPENDITURE	£ s. d.		£ s. d.	
12,879	15 11	To Salaries	15,457	14 5		
452	8 9	National Insurance	522	8 6		
			15,980		2 11	
190	10 3	Superannuation	1,442	0 0		
—	—	State Graduated Pensions	44	14 8		
—	—	Staff Widows Pension	125	0 0		
1,925	14 1	Travelling and Subsistence	2,795	7 3		
84	0 0	Audit Fee	84	0 0		
368	12 1	Printing and Stationery	551	0 6		
307	18 3	Postage and Telephones	523	0 6		
316	6 11	Lighting, Heating and Cleaning	466	1 5		
258	0 4	Rent, Rates and Ground Rent	259	2 4		
235	12 5	Repairs and Maintenance	30	8 5		
47	17 11	General Insurances	47	11 5		
4	1 1	Carriage and Haulage	—	8 2		
62	0 0	Bank Charges and Cheque Books	45	8 0		
—	—	Office Expenses	7	18 4		
3	6 8	Drama Library and Equipment	51	4 9		
36	14 5	Drama Festival	25	11 6		
10	10 0	Schools and Courses	10	10 0		
—	—	Conferences	21	3 11		
—	—	Office Equipment	60	4 11		
10	10 0	Affiliation Fees	10	10 0		
—	—	Administration Grant to S.C.W.V. Youth Organisations	160	0 0		
66	13 4	Miscellaneous	46	16 8		
550	0 0	Motor Car at Cost	—	—		
82	2 8	Balance, Excess of Income over Expenditure	—	—		

£17,892 15 1

£22,788 5 8

FOR THE YEAR ENDED 31st, MARCH, 1962

Year ended
31st March, 1961

			INCOME			
£	s.	d.		£	s.	d.
GRANTS FOR SPECIAL PURPOSES :						
4,400	0	0	Development Commission	6,258	17	0
1,500	0	0	Ministry of Education	2,237	0	0
4,800	0	0	Glamorgan County Council	5,413	0	0
350	0	0	Carmarthenshire County Council	350	0	0
Local Authorities : Grants for Old People's						
105	0	0	Week	100	0	0
National Corporation for the Care of Old						
People						
				1,000	0	0
Ministry of Health, per National Council of						
Social Service						
670	0	0	Cardiff Rural District Council	667	0	0
26	5	0	Radnorshire County Council	5	5	0
50	0	0	Llantrisant and Llantwit Fardre Rural			
District Council						
10	10	0	Neath Rural District Council			
10	10	0	S.C.W.V. Youth Organisations			
400	0	0				
<hr/>				<hr/>		
12,322	5	0		16,031	2	0
DONATIONS FOR SPECIFIC PURPOSES :						
1,469	19	8	Women's Social Service Clubs	1,757	0	6
19	7	6	O.P.W. Affiliation Fees	5	15	6
<hr/>				<hr/>		
1,489	7	2		1,762	16	0
GRANTS FOR GENERAL PURPOSES :						
500	0	0	Coal Industries Social Welfare Organisation	500	0	0
National Council of Social Service for						
Services Rendered						
200	0	0	Carnegie United Kingdom Trust	200	0	0
1,000	0	0				
<hr/>				<hr/>		
1,700	0	0		1,700	0	0
OTHER GENERAL INCOME :						
1,485	16	6	Subscriptions and Donations	1,818	12	5
53	11	0	Affiliation Fees	53	11	0
Agency Fees—Glamorgan County Playing						
Fields Association £75 0 0						
150	0	0	B.B.C.	50	0	0
<hr/>				<hr/>		
				125	0	0
221	8	11	Loans of Plays and Equipment	182	13	10
257	0	0	Rent—Sub-letting	120	10	0
118	9	6	Interest on Investments	118	9	6
94	17	0	Lord Mayors Flood Damage Fund	65	0	0
<hr/>				<hr/>		
2,381	2	11		2,483	16	9
Balance, Excess of Expenditure over Income						
				810	10	11
<hr/>				<hr/>		
17,892	15	1		£22,788	8	5

BALANCE SHEET AS AT 31st MARCH, 1962

	£	s.	d.	£	s.	d.
<i>As at 31st March 1961</i>						
MEMBERS' LIABILITY LIMITED BY GUARANTEE:						
Not exceeding £1 per member						
CURRENT LIABILITIES:						
Balance due to Midland Bank Limited				1,395	13	4
FUNDS UNDER THE CONTROL OF THE COUNCIL FOR GENERAL PURPOSES:						
Balance at 31st March, 1961				7,035	17	0
<i>Deduct:</i> Deferred Repairs to Buildings expended during year .. £1,395				13	4	
Deferred Repairs and Replacement of Furniture and Fittings £436						
Less: Grant from Development Commission £145						
				12	1	
Debit Balance on Income & Expenditure Account at 31st March, 1962				291	4	1
				810	10	11
				2,438	8	4
				4,598	8	8
				5,935	2	0
FUNDS UNDER THE CONTROL OF THE COUNCIL AVAILABLE FOR SPECIAL PURPOSES:						
Standing Conference of Women's Clubs				165	14	1
R.B.C. Welfare Children's Appeal Fund				1,867	1	10
Abergywnn Social Service Club				20	0	0
				1,552	15	11
				£7,487	17	11
7,037						
1,280						
20						
£8,479						
—						
4,500						
195						
3,784						
				2,404	18	0
				7,487	17	11
FIXED ASSETS:						
LEASEHOLD PROPERTY:						
2, Cathedral Rd, Cardiff (taken over from South Wales and Monmouthshire Council of Social Service (Inc.) at a Nil Book Value)						
CURRENT ASSETS:						
Investments at Cost (Market Value £4,059 at 31st March, 1962)						
£4,739						
Bonds 1964/67						
Sundry Debtors				4,500	0	0
Balance at Midland Bank Limited				582	19	11
				2,404	18	0
				7,487	17	11
W. R. CRAWSHAY, <i>Chairman</i> ,						
W. H. SMITH, <i>Treasurer</i> ,						
IRVAN O. JONES, <i>Secretary</i> ,						

Report of the Auditors to the Members of the Council of Social Service for Wales and Monmouthshire (Inc.)

We have audited the above Balance Sheet and have obtained all the information and explanations which we considered necessary. Proper books have been kept and the Accounts which are in agreement therewith comply with the requirements of the Companies Act 1948. The Balance Sheet is exclusive of equipment including office furniture taken over by the Council from its predecessors and any expenditure of capital nature made by the Council is written off in the Income and Expenditure referred to hereafter. Subject to the foregoing, in our opinion, the Balance Sheet and Income and Expenditure Account give respectively a true and fair view of the state of the Company's affairs at 31st March, 1962, and of the excess of Expenditure over Income for the year to that date.

R. H. MARCH, SON & COMPANY,

Chartered Accountants, Auditors.

CARDIFF,
15th August, 1962.

**SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS FOR THE YEAR ENDED
31st MARCH, 1962**

	£	s.	d.
Lt. Col. The Rt. Hon. R. E. Beaumont	2	2	0
The Hon. Anthony Berry	2	2	0
The Hon. J. H. Bruce	5	0	0
Mr. I. V. Cassam	8	11	5*
Sir John Cecil-Williams	1	1	0
Mr. A. D. Russell Clarke	2	2	0
Mr. C. N. D. Cole	7	0	0
Mr. Christopher Cory	5	0	0
Col. W. R. Crawshay	16	6	7*
Mrs. Crawshay	8	0	0
Mr. D. J. Davies	81	12	8*
Mr. L. Davies	2	2	0
Margaret Davies Charity Trustees	25	0	0
Gwendoline Davies Charity Trustees	25	0	0
The Hon. Islwyn Davies	5	5	0
Miss Rachel Davies	1	1	0
Mrs. S. O. Davies	2	2	0
Mr. Selwyn Davies	1	1	0
Mr. J. H. Twiston Davies	1	0	0
Mr. W. A. T. Twiston Davies	3	5	4*
Dr. Huw T. Edwards	2	2	0
Dr. Griffith Evans	3	3	0
Professor I. Ll. Foster	1	1	0
Trustees: Estate of the late Mr. J. S. Fraser	250	0	0
Mr. D. Gibson-Watt, M.P.	1	0	0
Mrs. M. Gillie	2	2	0
Dr. Wyn Griffith	1	1	0
Mr. Raymond Griffiths	5	5	0
Mr. S. C. Harris	2	2	0
Mr. Norman Harry	5	5	0
Mr. J. K. Harvie	1	0	0
Miss A. Hills	5	0	0
Mr. Julian S. Hodge	3	0	0
Mr. T. I. Jeffreys Jones	1	1	0
Mrs. Jennie Jenkins	2	2	0
Sir Maynard Jenour	3	3	0
Dr. Dillwyn John	1	1	0
Mrs. D. B. Jones	1	1	0
Mr. D. L. Jones	1	0	0
Mr. Ieuan O. Jones	5	2	10*
Mr. J. O. Jones	3	3	0
Sir Wynne Cemlyn Jones	2	2	0
Lord Kemsley	2	2	0
Mr. G. Levy	1	1	0
Mrs. L. Mansel Lewis	2	15	3*
Sir Godfrey Llewellyn, Bart.	2	2	0
Mr. H. Lloyd	2	2	0
Lady Megan Lloyd George, M.P.	1	14	3*
Mr. A. V. S. Lochhead	5	0	0
Mr. H. B. Meredith	3	8	7*
Lord Merthyr	5	5	0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued.*

	£	s.	d.
Sir Thomas Meyrick	5	0	0
Dr. David Monger	3	8	7*
Mr. J. R. Morgan	25	0	0
Mr. A. B. Oldfield Davies	2	0	0
Mr. L. G. Oxford	2	2	0
Miss. P. F. Parkinson	2	2	0
Mr. J. Denning Pearson	3	8	7*
The Earl of Plymouth	5	5	0
Col. Evan Powell	2	2	0
Mr. D. S. Pugh	5	5	0
Major Gen. Lewis Pugh	2	2	0
Councillor C. H. Rapport	3	3	0
Sir Clayton Russon	2	2	0
Alderman W. J. Sadler	2	2	0
Alderman S. J. E. Samuel	1	1	0
Mrs. Dorothy Elliot Seager	1	1	0
Sir Leighton Seager, Bart.	2	2	0
Mrs. M. Sessions	5	0	0
Mr. & Mrs. L. Sketch	2	2	0
Miss Grace H. Smith	5	0	0
Dr. W. H. Smith	4	0	0
Principal Anthony Steel	2	2	0
Sir Geoffrey Summers	3	5	4*
Mr. E. Gwyn Thomas	5	5	0
Sir W. J. C. Thomas, Bart.	2	2	0
Mr. Wynford Vaughan Thomas	2	0	0
Mr. A. A. Thorpe	2	2	0
Col. C. G. Traherne	2	2	0
Sir Michael Venables-Llewellyn	10	0	0
Mr. G. A. Watson	1	1	0
Mr. D. C. Watts	1	0	0
Mr. Frank Webber	1	1	0
Sir Wynn P. Wheldon	5	0	0
Rev. E. Whitford Roberts	1	1	0
Mr. Owen Williams	10	10	0
Mr. Tudor Williams	1	1	0

* *Covenanted.*

Firms and Business Houses

	£	s.	d.
Aberdare Cables Ltd.	10	0	0
Aberthaw & British Channel Portland Cement Co., Ltd.	3	3	0
Aero Zipp Fasteners Ltd.	2	2	0
Aluminium Corporation Ltd.	3	3	0
Associated Electrical Industries Ltd.	3	3	0
Associated Octel Co. Ltd.	5	5	0
Associated Portland Cement Manufacturers Ltd.	50	0	0
B. P. Refinery (Llandarcy) Ltd.	10	0	0
J. Bibby & Sons Ltd.	10	0	0
Boots Cash Chemists (Western) Ltd.	5	5	0
S. A. Brain & Co. Ltd.	1	1	0
Bristol Aircraft Ltd.	5	5	0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued.*

	£	s.	d.
British Celanese Ltd.	5	0	0
✓ British Insulated Callenders Construction Co. Ltd.	5	5	0
British Oxygen Co. Ltd.	4	4	0
British Resin Products Ltd.	5	5	0
Butlins Ltd.	10	10	0
✓ Cadbury Bros. Ltd., per J. S. Fry & Sons Ltd.	1	1	0
Castrol Ltd.	10	10	0
✓ Collins Drapers (Cardiff) Ltd.	1	1	0
Cooper & Co. (Birmingham) Ltd.	2	2	0
Courtaulds Ltd.	5	5	0
Crown Cork Co., Ltd.	5	5	0
En Tout Cas Co. Ltd.	1	1	0
✓ J. Engl	1	1	0
Esso Petroleum Co. Ltd.	50	0	0
Great Universal Stores Ltd.	21	0	0
William Hancock & Co. Ltd.	1	1	0
Hodges & Sons (Clothiers) Ltd.	2	2	0
Hoover Ltd.	10	10	0
Imperial Chemical Industries Ltd. (Billingham Division)	5	5	0
International Nickel Co. (Mond) Ltd.	5	0	0
Kayser Bondor Ltd.	5	5	0
Littlewood Charitable Trust	10	10	0
T. Alwyn Lloyd & Alex Gordon	3	3	0
Marks & Spencer Ltd.	21	0	0
Metal Box Charities Ltd.	5	5	0
Mettoy Co. Ltd.	1	1	0
✓ Phillips Furnishing Stores Ltd.	5	0	0
Pilkington Bros. (South Wales) Ltd.	2	12	6
Chance Pilkington Optical Works	2	12	6
John Player & Sons	10	10	0
Pressed Steel Co., Ltd.	5	5	0
✓ Quinton Hazell Ltd.	1	1	0
✓ Rhymney Breweries Ltd.	3	3	0
✓ Robinson David & Co. Ltd.	2	2	0
Ronson Products Ltd.	5	5	0
Royal Sovereign Pencil Co. Ltd.	1	1	0
Rubery Owen Group Charitable Trust	5	5	0
✓ Thomas Owen & Co. Ltd.	5	0	0
H. Samuel Ltd.	2	2	0
Shell Mex & B.P. Ltd.	40	0	0
Simmonds Aeroaccessories Ltd.	5	5	0
Singer Sewing Machine Co. Ltd.	5	5	0
W. H. Smith & Son Ltd.	5	5	0
Spillers Ltd.	3	3	0
Star Brick & Tile Co., Ltd.	1	1	0
Steel Company of Wales Ltd.	250	0	0*
John Summers & Sons Ltd.	10	0	0*
✓ T.W.W. Ltd.	25	0	0
✓ Henry J. Thomas & Co.	1	1	0
Richard Thomas & Baldwins Ltd.	50	0	0
Thomas & Evans Ltd., Brentford	2	2	0
E. Turner & Sons Ltd.	5	5	0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued.*

	£	s.	d.
Unilever Ltd.	50	0	0
Wales T. V. Ltd.	5	0	0
Thos. W. Ward Ltd.	5	5	0
Webbs (Aberbeeg) Ltd.	1	1	0
Whitbread & Co. Ltd.	5	5	0
W. D. & H. O. Wills	21	0	0
Wilts United Dairies Ltd.	2	2	0
F. W. Woolworth & Co. Ltd.	25	0	0

* *Covenanted.*

Banks.

	£	s.	d.
Barclays Bank Ltd.	50	0	0
Lloyds Bank Ltd.	50	0	0
Midland Bank Ltd.	50	0	0
National Provincial Bank Ltd.	50	0	0
Westminster Bank Ltd.	50	0	0

Trade Unions and Voluntary Organisations.

	£	s.	d.
British Legion—Wales Area.	2	2	0
National Union of General & Municipal Workers	1	1	0
Transport & General Workers Union (North Wales)	2	2	0
Transport & General Workers Union (South Wales)	10	0	0
Union of Shop, Distributive & Allied Workers.	5	5	0
Workers Travel Association	2	2	0

Old People's Welfare Work.

	£	s.	d.
County and Borough Councils :			
Anglesey	15	0	0
Breconshire	10	0	0
Cardiganshire	10	0	0
Carmarthenshire	25	0	0
Flintshire	10	0	0
Merioneth	10	0	0
Montgomery	10	0	0
Radnorshire	10	0	0

PRINTED BY
W. T. MADDOCK AND CO.,
FERSDALE